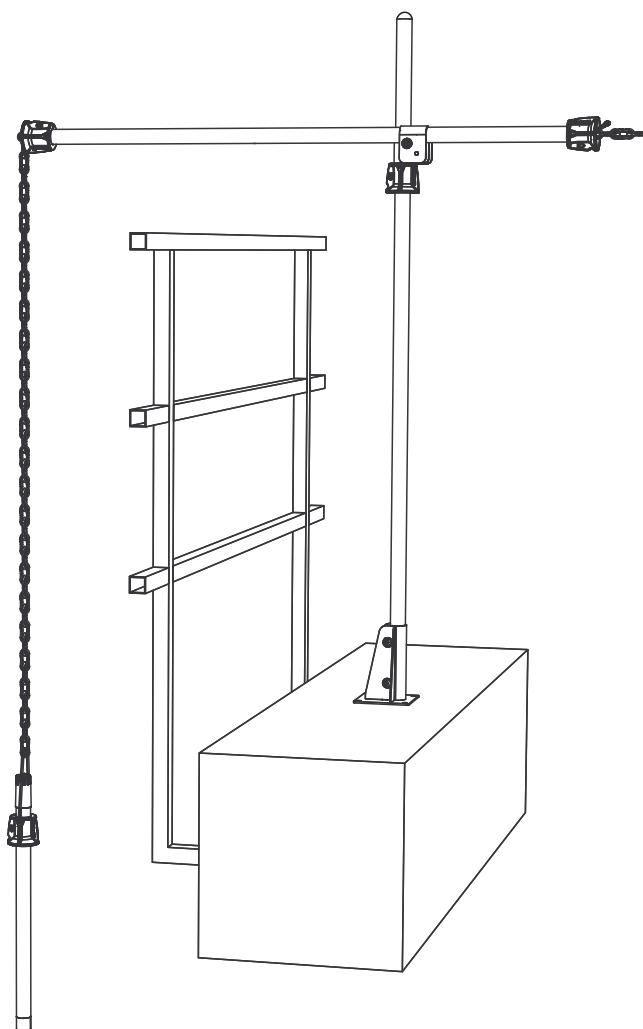


Istruzioni di funzionamento

Flexdip CYH112

Supporto per armature impiegate in acque potabili e reflue



Indice

1	Informazioni sulla presente documentazione	4
1.1	Avvisi	4
1.2	Simboli usati	4
2	Istruzioni di sicurezza generali	5
2.1	Requisiti per il personale	5
2.2	Destinazione d'uso	5
2.3	Sicurezza sul posto di lavoro	5
2.4	Sicurezza operativa	6
2.5	Sicurezza del prodotto	6
3	Descrizione del prodotto	7
3.1	Design del prodotto	7
4	Accettazione alla consegna e identificazione del prodotto	9
4.1	Controllo alla consegna	9
4.2	Identificazione del prodotto	10
4.3	Contenuto della fornitura	10
4.4	Certificati e approvazioni	11
5	Installazione	12
5.1	Condizioni di installazione	12
5.2	Montaggio del supporto	13
5.3	Opzioni di montaggio	25
5.4	Verifica finale dell'installazione	30
6	Opzioni operative	31
6.1	Controllo del supporto oscillante	31
7	Manutenzione	32
7.1	Operazioni di manutenzione	32
8	Riparazione	35
8.1	Restituzione	35
8.2	Smaltimento	35
9	Accessori	36
10	Dati tecnici	41
10.1	Ambiente	41
10.2	Costruzione meccanica	41
	Indice analitico	45

1 Informazioni sulla presente documentazione

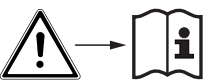
1.1 Avvisi

Struttura delle informazioni	Significato
 PERICOLO Cause (/conseguenze) Conseguenze della non conformità (se applicabile) ► Azione correttiva	Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Se non evitata, questa situazione provoca lesioni gravi o letali.
 AVVERTENZA Cause (/conseguenze) Conseguenze della non conformità (se applicabile) ► Azione correttiva	Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Se non evitata, questa situazione può provocare lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE Cause (/conseguenze) Conseguenze della non conformità (se applicabile) ► Azione correttiva	Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Se non evitata, questa situazione può provocare lesioni più o meno gravi.
 AVVISO Causa/situazione Conseguenze della non conformità (se applicabile) ► Azione/nota	Questo simbolo segnala le situazioni che possono provocare danni alle cose.

1.2 Simboli usati

Simbolo	Significato
	Informazioni aggiuntive, suggerimenti
	Consentito o consigliato
	Non consentito o non consigliato
	Riferimento che rimanda alla documentazione del dispositivo
	Riferimento alla pagina
	Riferimento alla figura
	Risultato di un passaggio

1.2.1 Simboli sul dispositivo

Simbolo	Significato
	Riferimento che rimanda alla documentazione del dispositivo

2 Istruzioni di sicurezza generali

2.1 Requisiti per il personale

- Le operazioni di installazione, messa in servizio, uso e manutenzione del sistema di misura devono essere realizzate solo da personale tecnico appositamente formato.
- Il personale tecnico deve essere autorizzato dal responsabile d'impianto ad eseguire le attività specificate.
- Il collegamento elettrico può essere eseguito solo da un elettricista.
- Il personale tecnico deve aver letto e compreso questo documento e attenersi alle istruzioni contenute.
- I guasti del punto di misura possono essere riparati solo da personale autorizzato e appositamente istruito.

 Le riparazioni non descritte nelle presenti istruzioni di funzionamento devono essere eseguite esclusivamente e direttamente dal costruttore o dal servizio assistenza.

2.2 Destinazione d'uso

Il supporto per armatura è stato sviluppato per l'uso nel settore delle acque reflue. CYH112 è un sistema di supporto modulare per sensori e armature impiegati in vasche, canali e serbatoi aperti.

L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quello previsto mette a rischio la sicurezza delle persone e dell'intero sistema di misura; di conseguenza, non è ammesso.

Il costruttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o per scopi diversi da quelli previsti.

AVVISO

Applicazioni che non rispettano le specifiche.

Può causare misure non corrette, malfunzionamenti e, anche, il guasto completo del punto di misura

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle specifiche.
- ▶ Prestare attenzione ai dati tecnici riportati sulla targhetta.

2.3 Sicurezza sul posto di lavoro

L'utente è responsabile del rispetto delle condizioni di sicurezza riportate nei seguenti documenti:

- Istruzioni di installazione
- Norme e regolamenti locali
- Regolamenti per la protezione dal rischio di esplosione

2.4 Sicurezza operativa

Prima della messa in servizio del punto di misura completo:

1. Verificare che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.
2. Verificare che cavi elettrici e raccordi dei tubi non siano danneggiati.
3. Non impiegare prodotti danneggiati e proteggerli da una messa in funzione involontaria.
4. Etichettare i prodotti danneggiati come difettosi.

Durante il funzionamento:

- Se i guasti non possono essere riparati:
i prodotti devono essere posti fuori servizio e protetti da una messa in funzione involontaria.

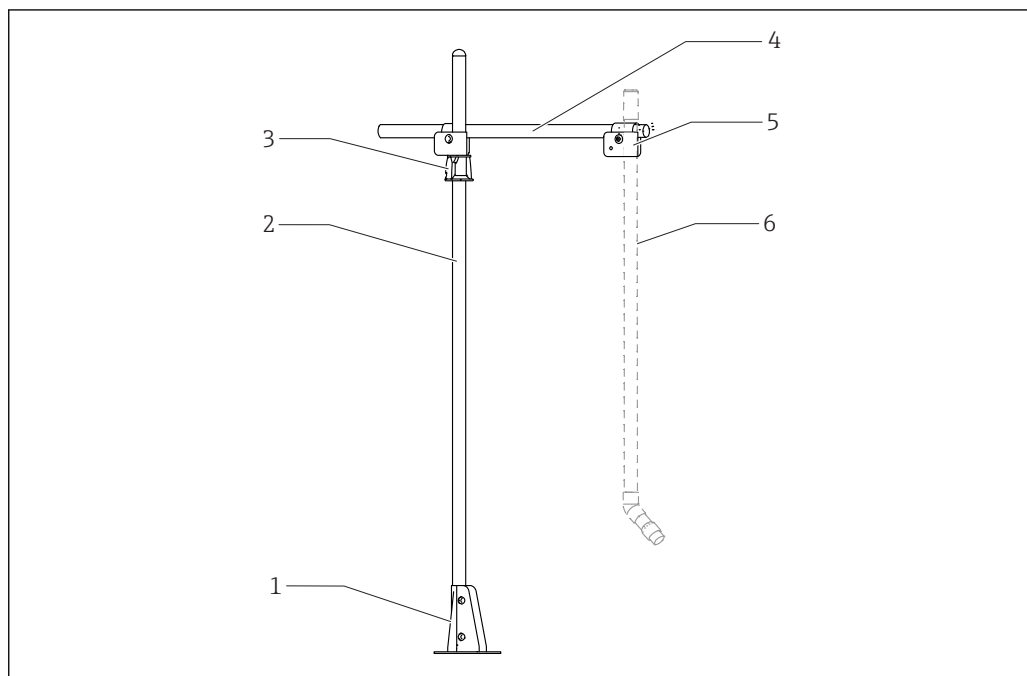
2.5 Sicurezza del prodotto

2.5.1 Stato dell'arte della tecnologia

Questo prodotto è stato sviluppato in base ai più recenti requisiti di sicurezza, è stato collaudato e ha lasciato la fabbrica in condizioni tali da garantire la sua sicurezza operativa. Il dispositivo è conforme alle norme e alle direttive internazionali vigenti.

3 Descrizione del prodotto

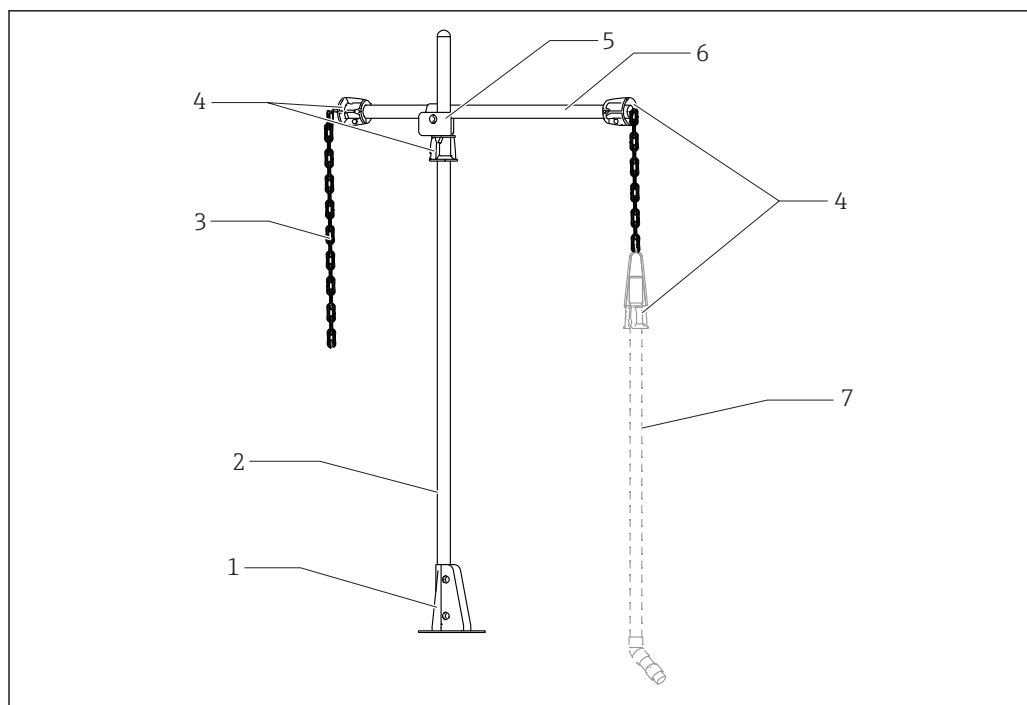
3.1 Design del prodotto



A0037898

 1 Esempio di supporto CYH112 montato

- 1 Piastra inferiore
- 2 Tubo principale
- 3 Anello di serraggio multifunzione
- 4 Tubo trasversale
- 5 Clamp a croce
- 6 Tubo di immersione dell'armatura CYA112



A0037909

 2 Esempio di supporto CYH112 montato con catena

- 1 Piastra inferiore
- 2 Tubo principale
- 3 Catena
- 4 Anello di serraggio multifunzione
- 5 Clamp a croce
- 6 Tubo trasversale
- 7 Tubo di immersione dell'armatura CYA112

 Agganciare sempre la staffa dell'armatura attraverso l'ultima maglia della catena.

 Fissare il supporto in base alle condizioni ambientali.

4 Accettazione alla consegna e identificazione del prodotto

4.1 Controllo alla consegna

1. Verificare che l'imballaggio non sia danneggiato.
 - ↳ Informare il fornitore se l'imballaggio risulta danneggiato.
Conservare l'imballaggio danneggiato fino alla risoluzione del problema.
2. Verificare che il contenuto non sia danneggiato.
 - ↳ Informare il fornitore se il contenuto della spedizione risulta danneggiato.
Conservare le merci danneggiate fino alla risoluzione del problema.
3. Verificare che la fornitura sia completa.
 - ↳ Confrontare i documenti di spedizione con l'ordine.
4. In caso di stoccaggio o trasporto, imballare il prodotto in modo da proteggerlo da urti e umidità.
 - ↳ Gli imballaggi originali garantiscono una protezione ottimale.
Accertare la conformità alle condizioni ambiente consentite.

In caso di dubbi, contattare il fornitore o l'ufficio commerciale più vicino.

4.2 Identificazione del prodotto

4.2.1 Targhetta

La targhetta fornisce le seguenti informazioni sul dispositivo:

- Identificazione del costruttore
- Codice d'ordine
- Codice d'ordine esteso
- Numero di serie
- Condizioni ambiente e di processo
- Informazioni e avvertenze di sicurezza

- Confrontare le informazioni riportate sulla targhetta con quelle indicate nell'ordine.

4.2.2 Identificazione del prodotto

Pagina del prodotto

www.endress.com/cyh112

Interpretazione del codice d'ordine

Il codice d'ordine e il numero di serie del dispositivo sono reperibili:

- Sulla targhetta
- Nei documenti di consegna

Trovare informazioni sul prodotto

1. Accedere a www.it.endress.com.
2. Richiamare la ricerca all'interno del sito (lente di ingrandimento).
3. Inserire un numero di serie valido.
4. Eseguire la ricerca.
 - ↳ La codifica del prodotto è visualizzata in una finestra popup.
5. In questa finestra, cliccare sull'immagine del prodotto.
 - ↳ Si apre una nuova finestra (**Device Viewer**). In questa finestra sono visualizzate tutte le informazioni sul dispositivo utilizzato e la relativa documentazione.

4.2.3 Indirizzo del produttore

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG
Dieselstraße 24
D-70839 Gerlingen

4.3 Contenuto della fornitura

La fornitura comprende:

- Versione ordinata del supporto per armatura
- Istruzioni di funzionamento
- Per qualsiasi dubbio:
contattare il fornitore o l'ufficio vendite locale.

4.4 Certificati e approvazioni

Protezione dalle esplosioni

Il supporto CYH112 può anche essere utilizzato in aree pericolose, Zona 1 e 2.

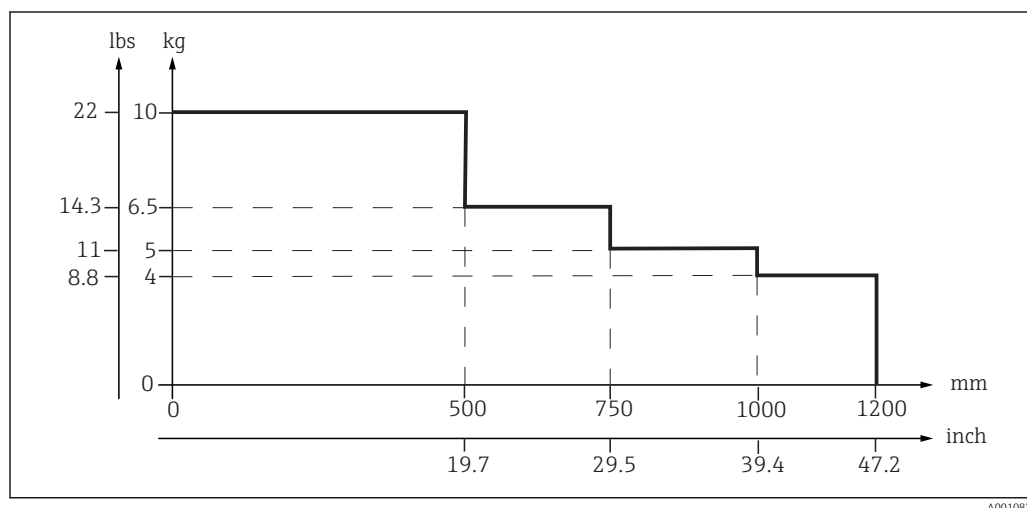
Il supporto non rientra nel campo di applicazione della Direttiva ATEX 2014/34/UE, essendo privo di una potenziale fonte di innesco interna. Pertanto, il supporto non reca la marcatura di identificazione ATEX. È necessario prevedere l'equalizzazione del potenziale come descritto al capitolo "Condizioni di installazione".

5 Installazione

5.1 Condizioni di installazione

5.1.1 Istruzioni di montaggio

i L'estensione massima dipende dal carico sospeso (peso del tubo di immersione, dell'armatura e del cavo). A tal riguardo, fare riferimento al seguente grafico:



A0010837

3 Estensione in funzione del carico sospeso

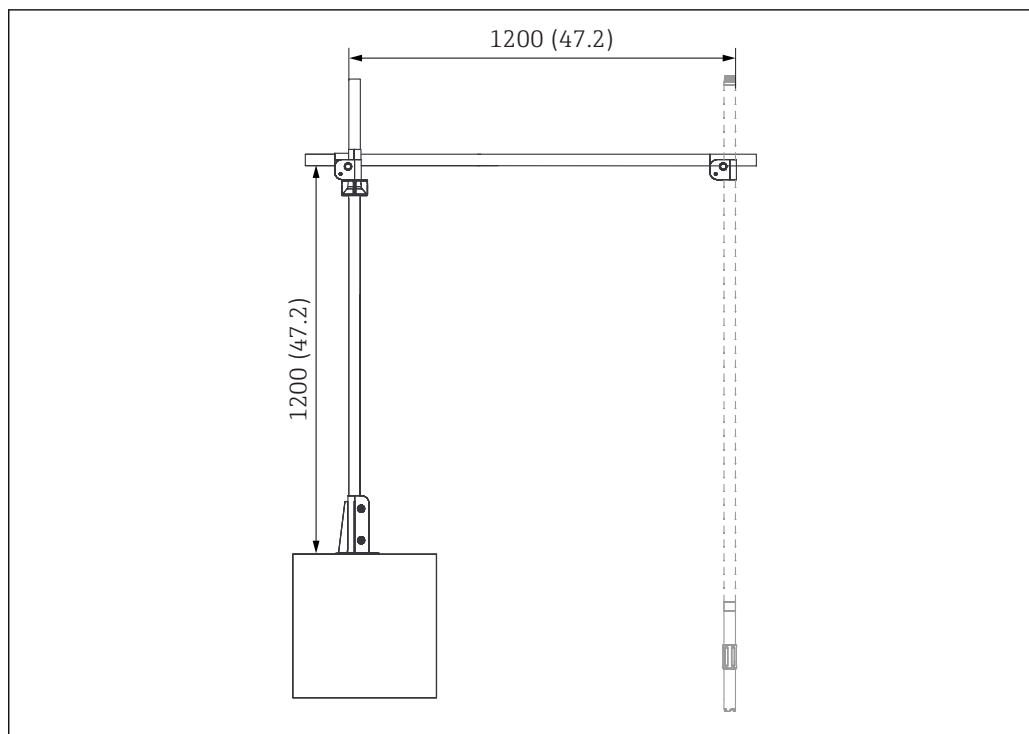
Il carico massimo ammissibile in caso di montaggio su ringhiera e utilizzo di un supporto oscillante con adattatore oscillante è 5 kg (11 lb). Il collegamento di equipotenzialità deve essere eseguito nel luogo di installazione. Tutte le parti che conducono elettricità devono essere interconnesse.

Cavo

Il cavo al sensore viene instradato all'esterno, lungo il tubo. I collarini per cavi possono essere ordinati come accessori per fissare il cavo.

i La posa dei cavi di alimentazione deve essere effettuata dal cliente in loco.

5.1.2 Dimensioni



A0010838

4 Dimensioni con estensione massima. Dimensioni: mm (in)

I valori indicati si riferiscono al montaggio a pavimento, a parete e su ringhiera.

5.2 Montaggio del supporto

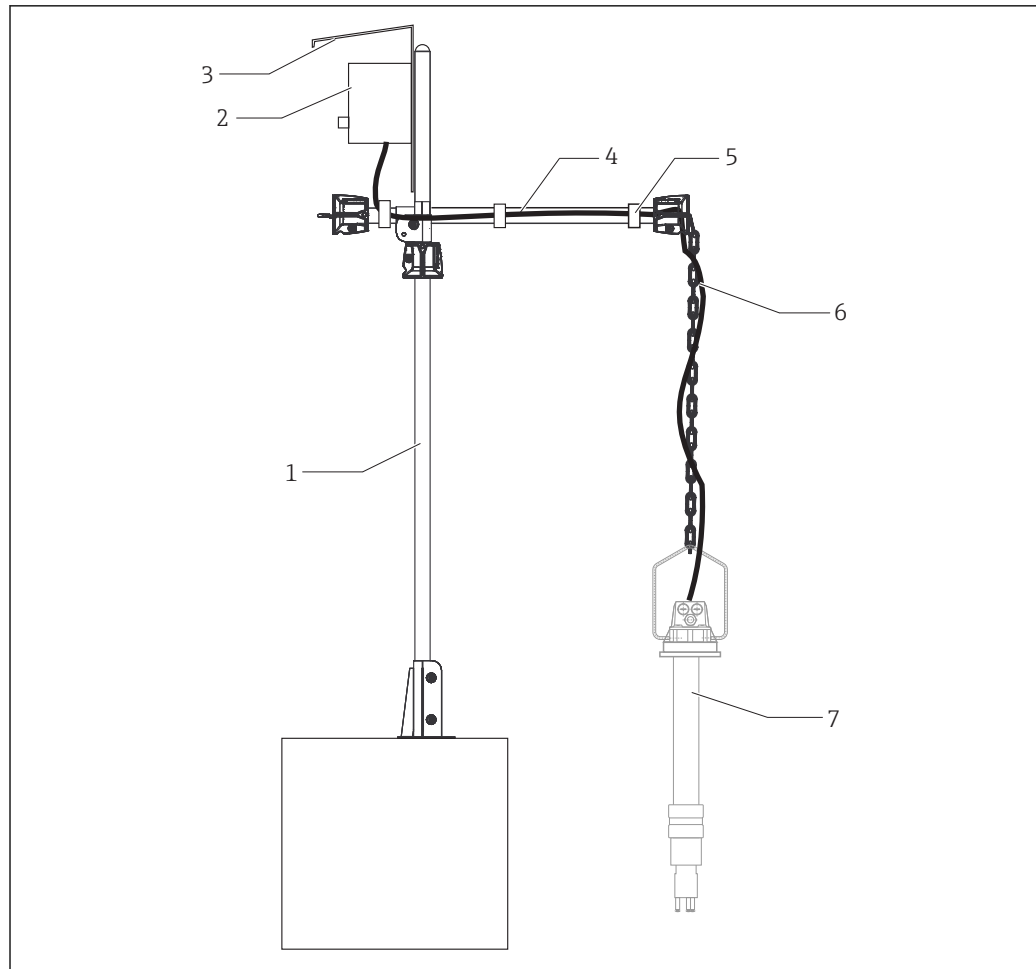


Per ulteriori informazioni sul montaggio dell'armatura con il supporto, vedere le Istruzioni di funzionamento BA00432

5.2.1 Sistema di misura

Un sistema di misura completo comprende:

- Supporto CYH112
- Armatura, ad es. CYA112
- Trasmettitore, ad es. Liquiline CM44
- Sensore, ad es. CUS71D



A0010865

 5 Sistema di misura con supporto CYH112

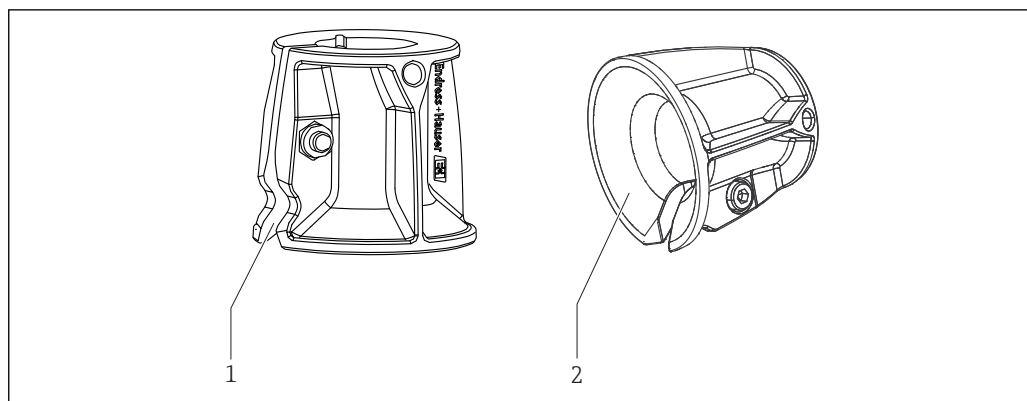
- 1 Tubo principale fissato al pavimento
- 2 Trasmettitore
- 3 Copertura protettiva
- 4 Tubo trasversale con elementi di fissaggio
- 5 Collarini per cavi
- 6 Catena
- 7 Armatura CPA111

5.2.2 Montaggio della base

 Per installare la base su un pavimento in calcestruzzo, utilizzare i tasselli chimici M10.

1. Posizionare la base (lato aperto rivolto verso il bordo della vasca).
↳ La distanza minima tra i fori e il bordo della vasca è 40 mm (1,57 in).
2. Segnare i punti sul pavimento dove devono essere eseguiti i fori di fissaggio per la piastra inferiore.
3. Eseguire i fori di fissaggio con una punta da trapano da 12 mm.
4. Installare i 4 tasselli chimici.
5. Avvitare saldamente la piastra inferiore al pavimento.
6. Collegare a terra la base mediante un cavo di messa a terra ($\geq 4 \text{ mm}^2$ ($\geq 12 \text{ AWG}$)).

5.2.3 Montaggio del tubo principale



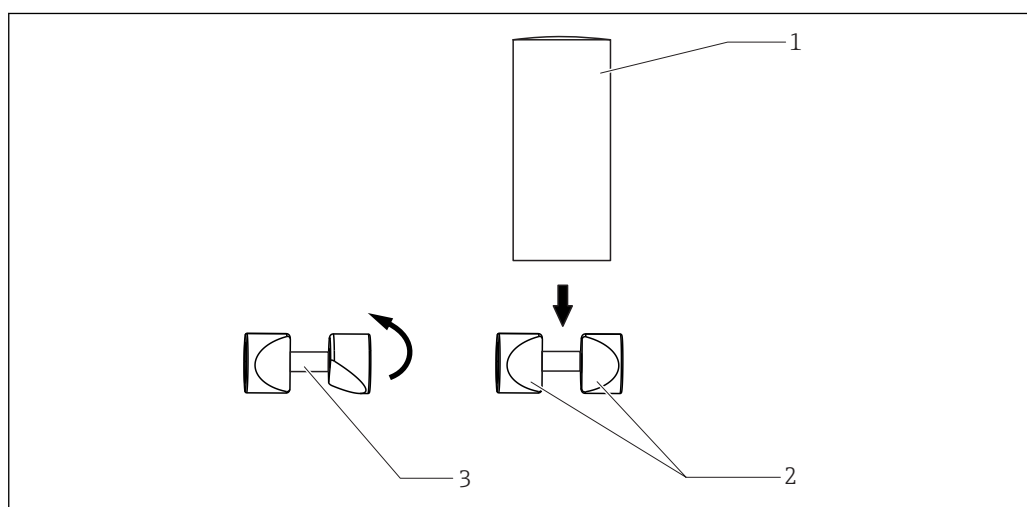
A0038457

 6 Anello di serraggio multifunzione

- 1 Fessura nell'anello di serraggio multifunzione
- 2 Anello di serraggio multifunzione, lato a imbuto

1. Fissare l'anello di serraggio multifunzione sul tubo principale con il lato a forma di imbuto rivolto verso il basso.
2. Stringere saldamente l'anello di serraggio multifunzione.

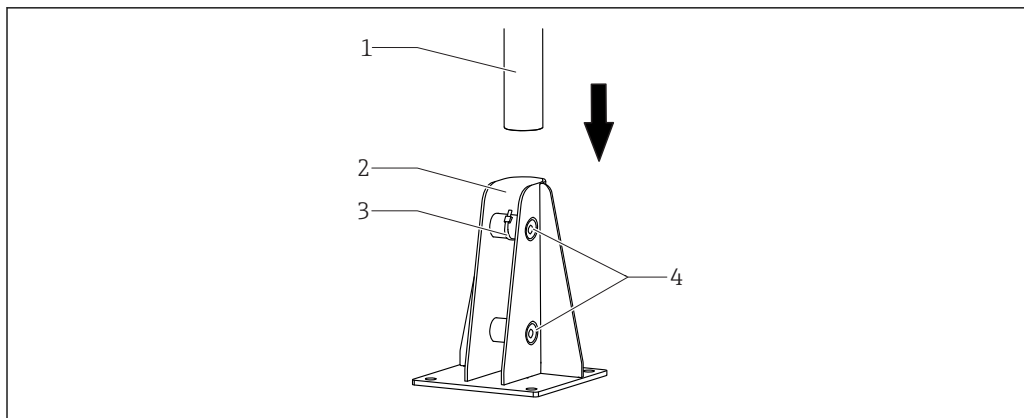
 La distanza tra il bordo superiore dell'anello di serraggio multifunzione e la piastra di base non può superare 1 100 mm (43,3 in). L'anello di serraggio multifunzione serve in questo caso da sicurezza antiscorrimento.



A0038382

 7 Regolazione dei clamp

- 1 Tubo
- 2 Clamp
- 3 Vite clamp



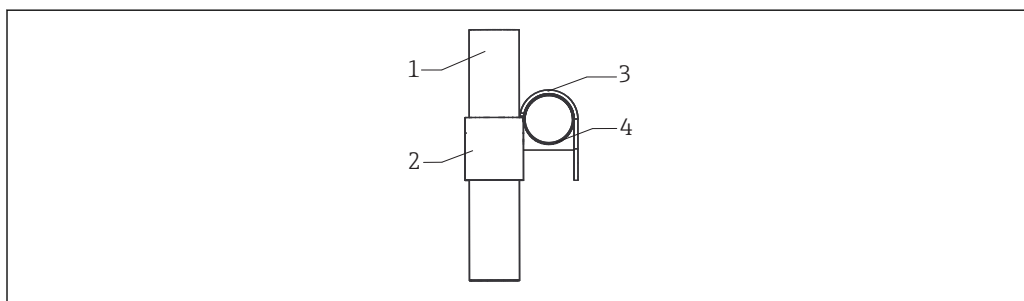
A0038385

8 Base con tubo principale

- 1 Tubo principale
- 2 Piastra inferiore
- 3 Collarini per cavi
- 4 Clamp con viti

1. Posizionare i clamp nella base → 7, 15.
2. Inserire il tubo principale nella base → 8, 16.
3. Sollevare il tubo principale di 5 mm (0,2 in) circa e fissarlo.
↳ Nel tubo principale non deve esserci ristagno d'acqua.
4. Fissare il cappuccio di protezione all'estremità superiore del tubo principale.

5.2.4 Montaggio del tubo trasversale con armature a installazione fissa



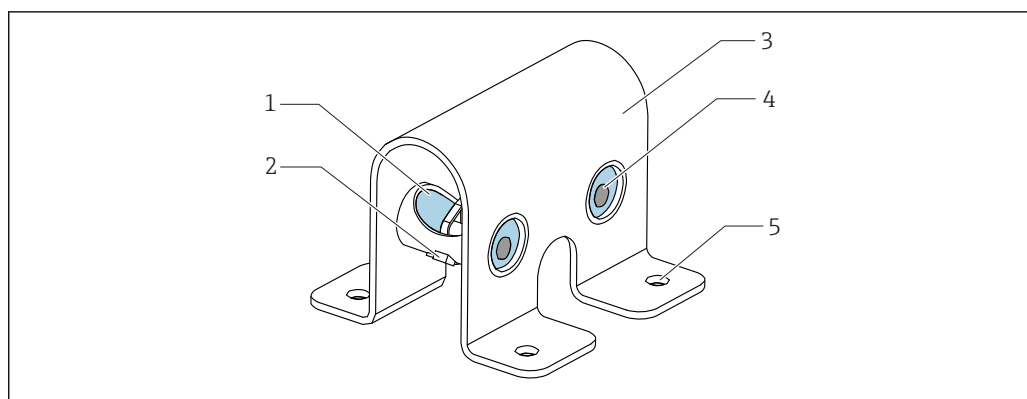
A0011292

9 Montaggio del clamp a croce

- 1 Tubo principale
- 2 Clamp a croce, lato chiuso rivolto verso la vasca
- 3 Clamp a croce, lato chiuso rivolto verso l'alto
- 4 Tubo trasversale del supporto

1. Regolare i clamp sul clamp a croce → 7, 15.
2. Far scorrere il clamp a croce sopra il tubo trasversale, controllando che il lato chiuso del clamp sia posizionato in alto.
3. Fissare il clamp a croce, insieme al tubo trasversale, al tubo principale. Assicurarsi che il lato chiuso del clamp a croce sia rivolto verso la vasca.
4. Allineare il supporto.
5. Serrare le viti di fissaggio.

5.2.5 Montaggio del clamp a croce



 10 *Clamp della flangia*

- 1 *Clamp*
- 2 *Collarini per cavi*
- 3 *Clamp della flangia*
- 4 *Vite clamp*
- 5 *Fori di fissaggio sul clamp della flangia*

 Per eseguire l'installazione su un pavimento o una parete in calcestruzzo, utilizzare tasselli chimici M8.

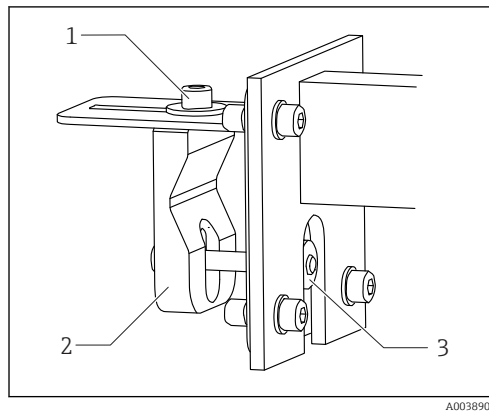
1. Contrassegnare i fori di fissaggio sulla superficie.
2. Eseguire i fori di fissaggio con una punta da trapano da 10 mm.
3. Installare i tasselli chimici.
4. Serrare saldamente il clamp della flangia.
5. Collegare a terra il clamp della flangia mediante un cavo di messa a terra ($\geq 4 \text{ mm}^2$ ($\geq 12 \text{ AWG}$)).

 In caso di montaggio su una parete con due elementi di fissaggio, avvitare inizialmente solo i clamp della flangia in modo che restino in posizione ma senza stringere. Ciò semplifica il montaggio del tubo principale su una parete irregolare.

5.2.6 Montaggio del tubo principale sul clamp della flangia

1. Fissare l'anello di serraggio multifunzione sul tubo principale con il lato a forma di imbuto rivolto verso il basso →  6,  15.
 - ↳ L'anello di serraggio multifunzione serve in questo caso da sicurezza antiscorrimento.
2. Stringere saldamente l'anello di serraggio multifunzione.
3. Regolare i clamp sul clamp della flangia →  15.
4. Inserire il tubo principale nel clamp della flangia.
5. Allineare il tubo principale.
6. Serrare le viti di fissaggio.
7. Fissare il cappuccio di protezione all'estremità superiore del tubo principale.

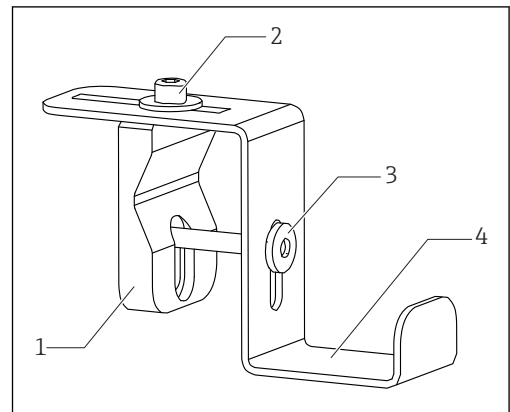
5.2.7 Installazione per montaggio su ringhiera, supporto oscillante ed elemento di appoggio per tubo d'immersione



A0038906

11 Sistema di montaggio su ringhiera

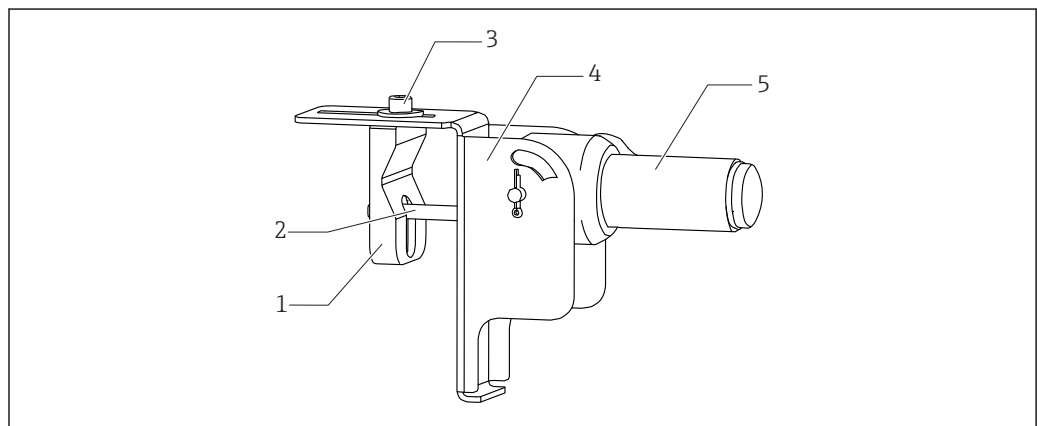
- 1 Vite di ritenuta nella ganascia
- 2 Ganascia
- 3 Vite di ritenuta



A0038908

12 Supporto per tubo di immersione

- 1 Ganascia
- 2 Vite di ritenuta nella ganascia
- 3 Vite di ritenuta
- 4 Supporto per tubo di immersione



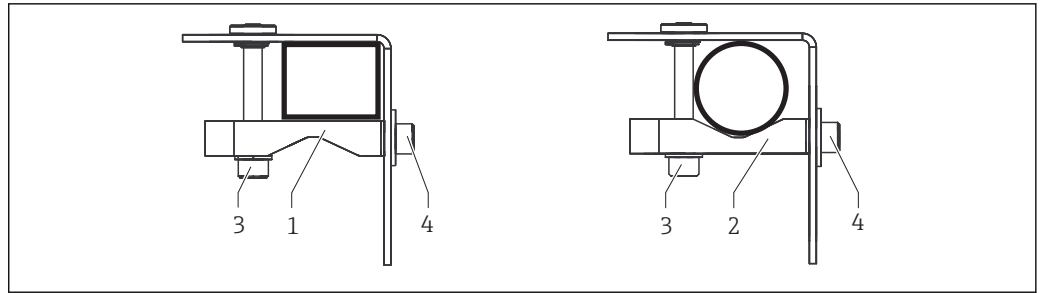
A0038907

13 Supporto oscillante con adattatore oscillante

- 1 Ganascia
- 2 Vite di ritenuta
- 3 Vite di ritenuta nella ganascia
- 4 Adattatore oscillante
- 5 Supporto oscillante

Il montaggio su ringhiera → 11, 18, il supporto oscillante con adattatore oscillante → 13, 18 o l'elemento di appoggio per tubo d'immersione → 12, 18 deve essere montato su un supporto (quadrato o circolare).

- Montare il supporto oscillante nella posizione desiderata sul supporto usando una ganascia e 2 viti di ritenuta.



A0011312

14 Montaggio del supporto oscillante sul supporto

- 1 Montaggio su un supporto quadrato
- 2 Montaggio su un supporto circolare
- 3 Vite di ritenuta
- 4 Vite di ritenuta nella ganascia

i Nel caso di supporti quadrati, montare la ganascia con la tacca a V rivolta verso l'esterno; nel caso di supporti circolari, montare con la tacca a V rivolta verso l'interno.

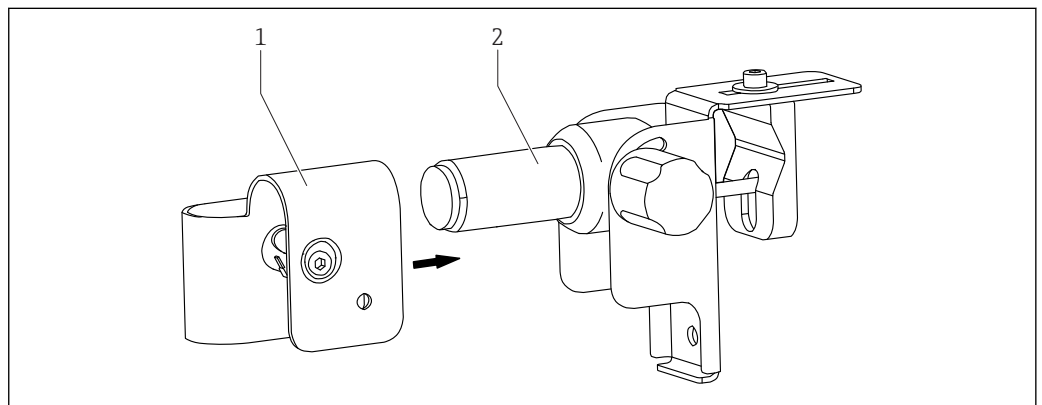
Montaggio del supporto:

1. Avvitare le viti di ritenuta senza stringere.
2. Premere la ganascia contro il supporto e verificare che sia parallela al supporto.
3. Serrare la vite di ritenuta (elemento 4).
4. Posizionare la vite di ritenuta (elemento 3) vicino al supporto.
5. Serrare la vite di ritenuta (elemento 3).

5.2.8 Montaggio del tubo trasversale su ringhiera o sul bordo superiore di un muro per armature a installazione fissa

1. Regolare i clamp sul clamp a croce e sul clamp della flangia → 15.
2. Montare quindi il clamp a croce per l'armatura sul tubo trasversale. Verificare che i lati chiusi siano rivolti verso l'alto e verso la vasca → 16.
3. Far scorrere il tubo trasversale nel clamp della flangia.
4. Allineare il supporto.
5. Serrare le viti di fissaggio.

5.2.9 Montaggio del clamp a croce sul supporto oscillante

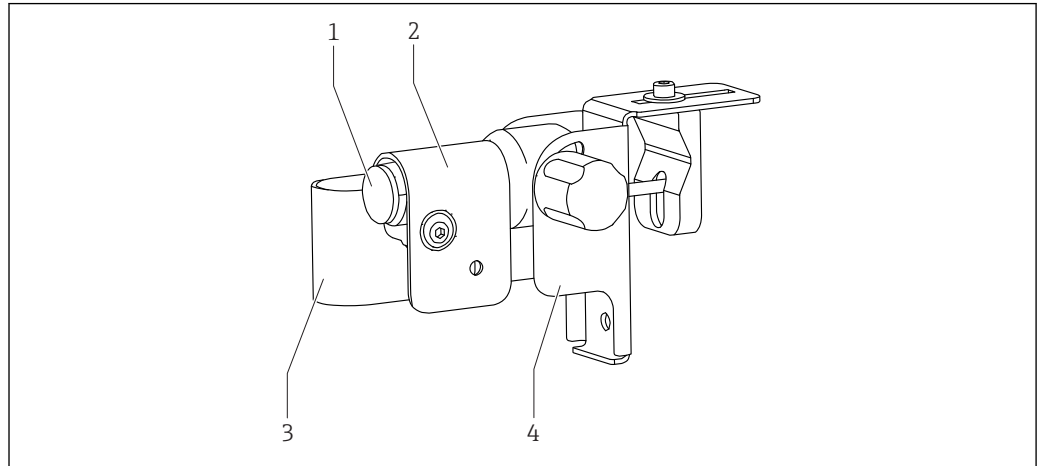


A0038914

15 Montaggio del clamp a croce sul supporto oscillante

- 1 Clamp a croce
- 2 Supporto oscillante con adattatore oscillante

1. Regolare i clamp sul clamp a croce → 15.
2. Far scorrere il clamp a croce dal supporto oscillante. Verificare che i lati chiusi siano rivolti verso l'alto e verso la vasca.
3. Serrare le viti di fissaggio.



A0035831

16 Clamp a croce con supporto oscillante

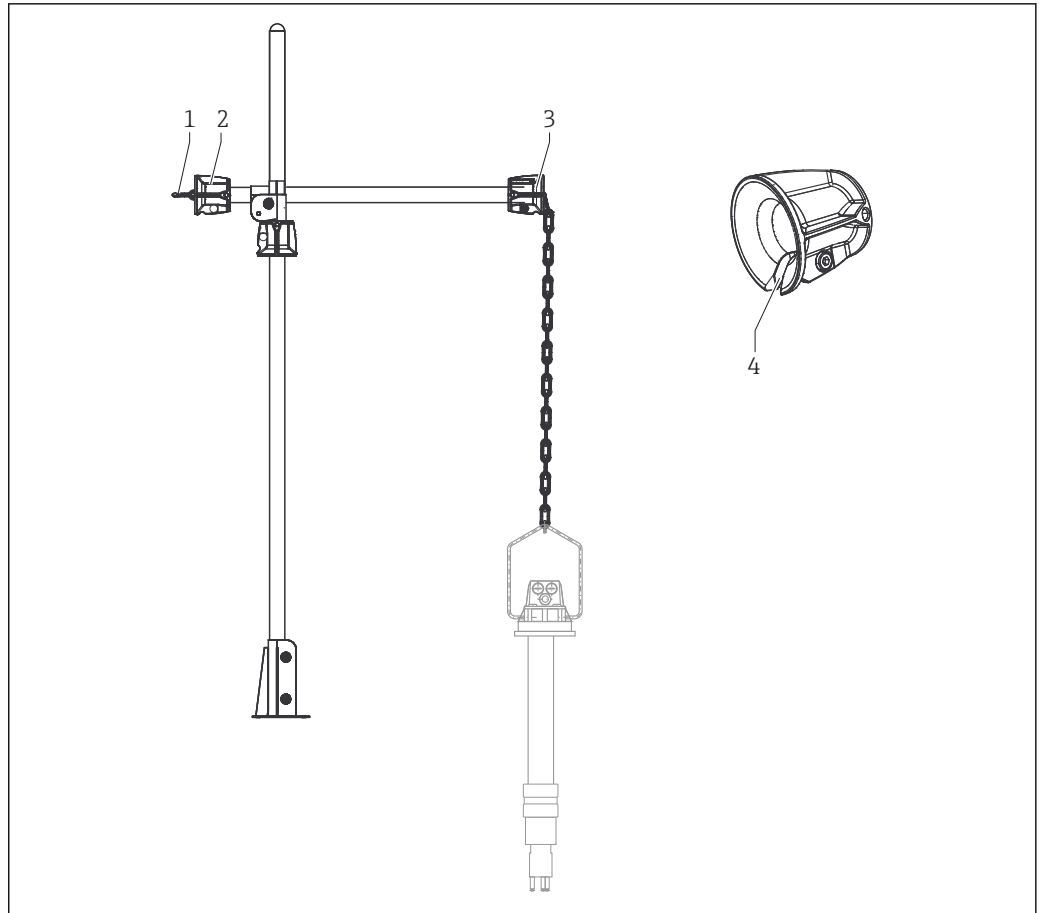
- 1 Supporto oscillante
 2 Clamp a croce, lato chiuso rivolto verso l'alto
 3 Clamp a croce, lato chiuso rivolto verso la vasca

i Per informazioni sul funzionamento del supporto oscillante → 31

5.2.10 Montaggio del tubo trasversale per fissaggio a catena dell'armatura

Preparazione del tubo principale per il montaggio del tubo trasversale:

1. Fissare l'anello di serraggio multifunzione sul tubo principale con il lato a forma di imbuto rivolto verso il basso. La distanza tra il bordo superiore dell'anello di serraggio multifunzione e la piastra di base non può superare 1 100 mm (43,3 in).
2. Stringere saldamente l'anello di serraggio multifunzione.
3. Fissare il cappuccio di protezione all'estremità superiore del tubo principale.



A0035832

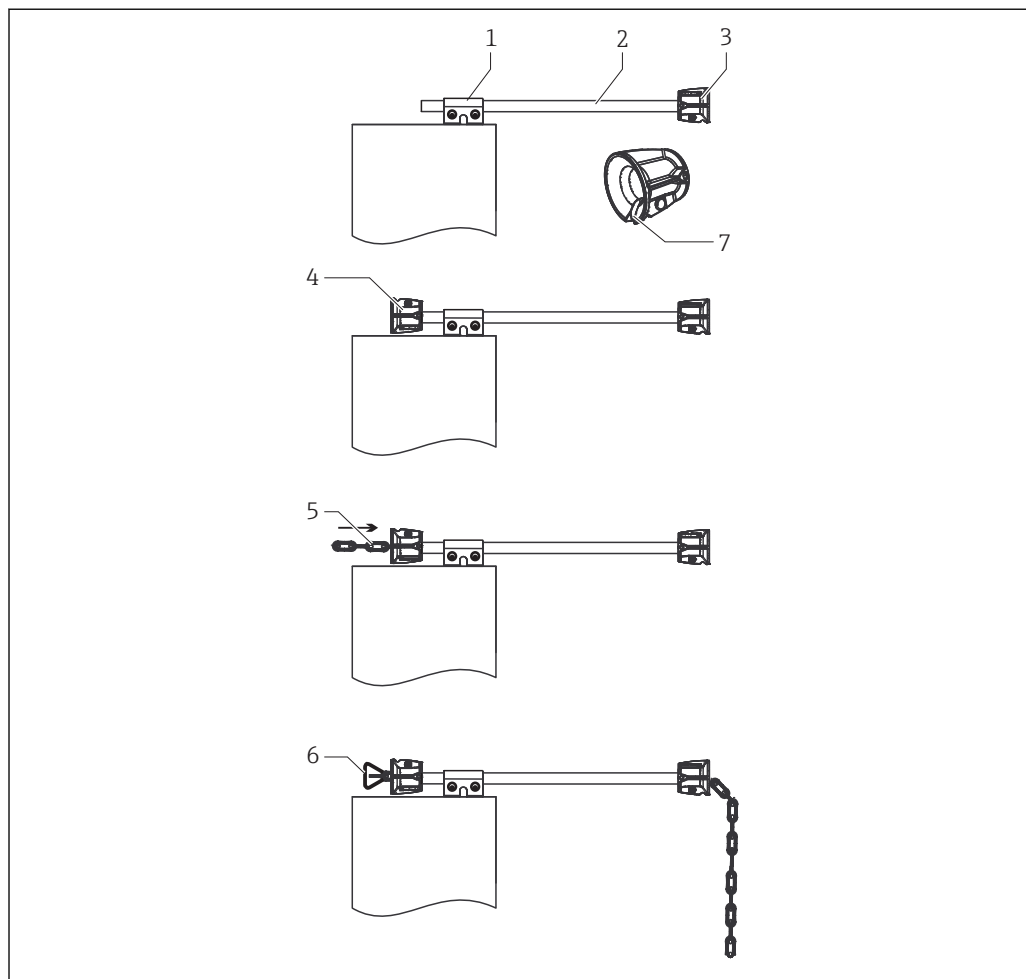
17 Montaggio degli anelli di serraggio multifunzione sul tubo trasversale

- 1 Moschettone triangolare come sicurezza antiscorrimento della catena
- 2 Anello di serraggio multifunzione (lato supporto), fessura rivolta verso il basso
- 3 Anello di serraggio multifunzione (lato vasca), fessura rivolta verso l'alto
- 4 Fessura nell'anello di serraggio multifunzione

Montaggio del tubo trasversale:

1. Regolare i clamp sul clamp a croce → 15.
2. Far scorrere il clamp a croce sopra il tubo trasversale. Verificare che i lati chiusi del clamp a croce siano rivolti verso l'alto e verso la vasca.
3. Montare un anello di serraggio multifunzione su ogni estremità del tubo trasversale (lati a forma di imbuto verso l'esterno → 6, 15).
4. Regolare gli anelli di serraggio multifunzione.
5. Sul lato del supporto, posizionare la fessura dell'anello di serraggio multifunzione in modo che sia rivolta verso il basso e, sul lato della vasca, posizionare la fessura in modo che sia rivolta verso l'alto.
6. Far passare la catena attraverso il tubo trasversale.
7. Inserire la catena nella fessura dell'anello di serraggio multifunzione (lato supporto).
8. Fissare la catena con il moschettone triangolare su entrambi i lati.
9. Fissare il clamp a croce, insieme al tubo trasversale, al tubo principale.
10. Allineare il supporto.
11. Serrare le viti di fissaggio.

5.2.11 Montaggio del tubo trasversale per fissaggio a catena dell'armatura senza un tubo principale



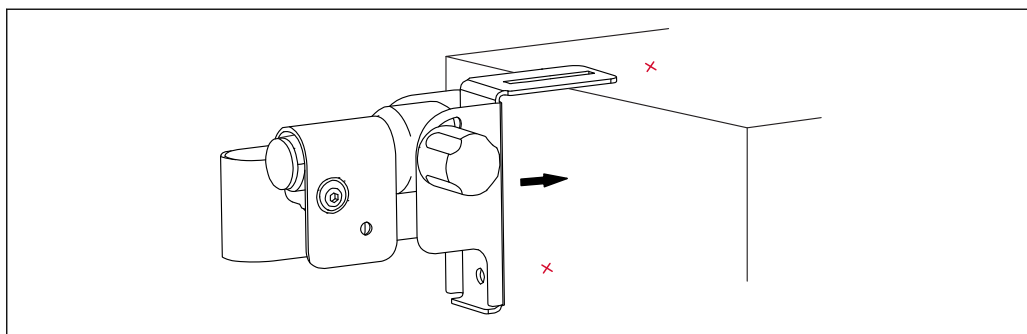
A0035833

18 Installazione sul bordo superiore di un muro

- 1 Clamp della flangia
- 2 Tubo trasversale
- 3 Anello di serraggio multifunzione (lato vasca), fessura rivolta verso l'alto
- 4 Anello di serraggio multifunzione (lato supporto), fessura rivolta verso il basso
- 5 Catena
- 6 Moschettone triangolare
- 7 Fessura nell'anello di serraggio multifunzione

1. Regolare i clamp sul clamp della flangia → 15.
2. Montare l'anello di serraggio multifunzione su un'estremità del tubo trasversale con il lato a forma di imbuto verso l'esterno → 6, 15.
3. Far scorrere il tubo trasversale nel clamp della flangia.
4. Montare il secondo anello di serraggio multifunzione sull'altra estremità del tubo trasversale con il lato a forma di imbuto verso l'esterno.
5. Far passare la catena attraverso il tubo trasversale.
6. Fissare la catena con il moschettone triangolare.
7. Allineare il tubo trasversale.
8. Verificare che la fessura dell'anello di serraggio multifunzione sia rivolta verso l'alto lato vasca e verso il basso lato supporto.
9. Serrare le viti di fissaggio.

5.2.12 Montaggio del supporto oscillante sul bordo superiore di un muro



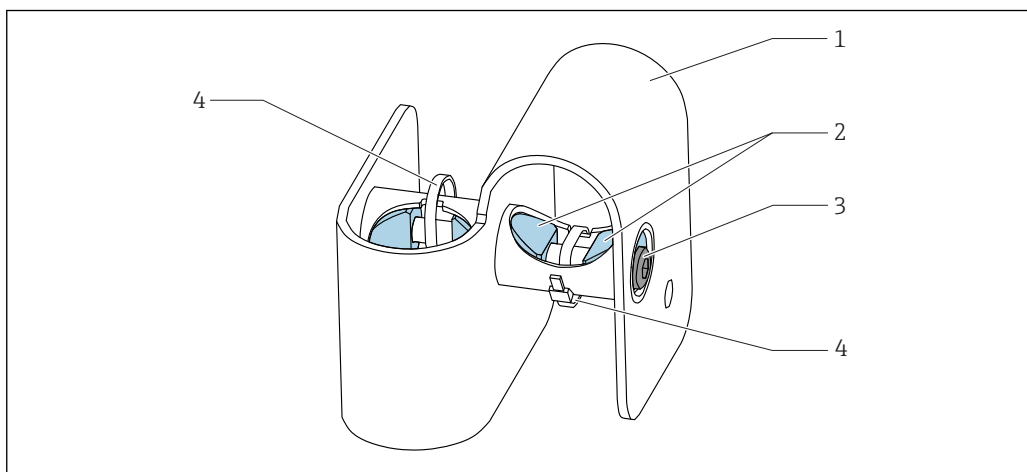
A0038917

 19 Montaggio dell'adattatore oscillante sul bordo superiore di un muro

 Per installare il supporto oscillante sul bordo superiore di un muro, utilizzare dei tasselli chimici M10.

1. Contrassegnare sul pavimento i punti di fissaggio per il supporto oscillante.
2. Eseguire i fori di fissaggio con una punta da trapano da 12 mm.
3. Installare i 2 tasselli chimici.
4. Stringere saldamente il supporto oscillante.
5. Collegare il supporto oscillante alla terra mediante un cavo di messa a terra ($\geq 4 \text{ mm}^2$ ($\geq 12 \text{ AWG}$)).

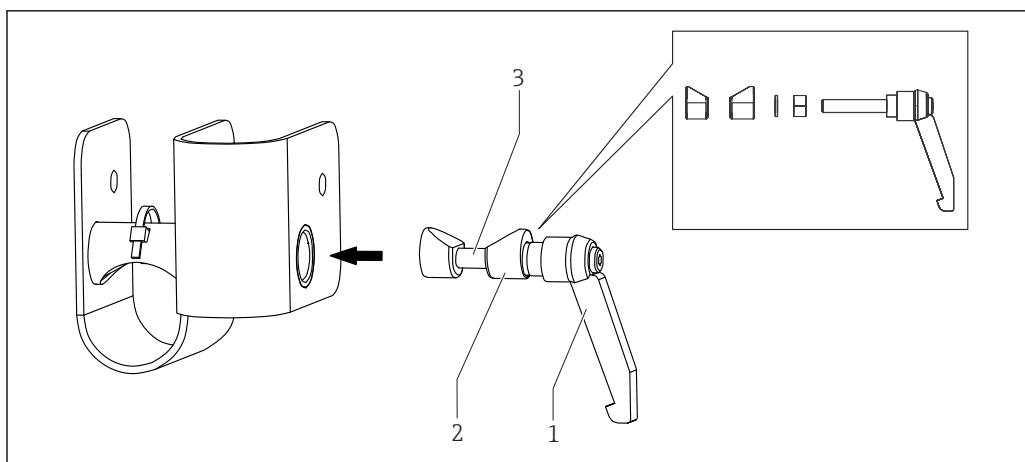
5.2.13 Montaggio del clamp rapido



A0038430

 20 Clamp a croce

- 1 Clamp a croce
- 2 Clamp
- 3 Vite clamp
- 4 Collarini per cavi



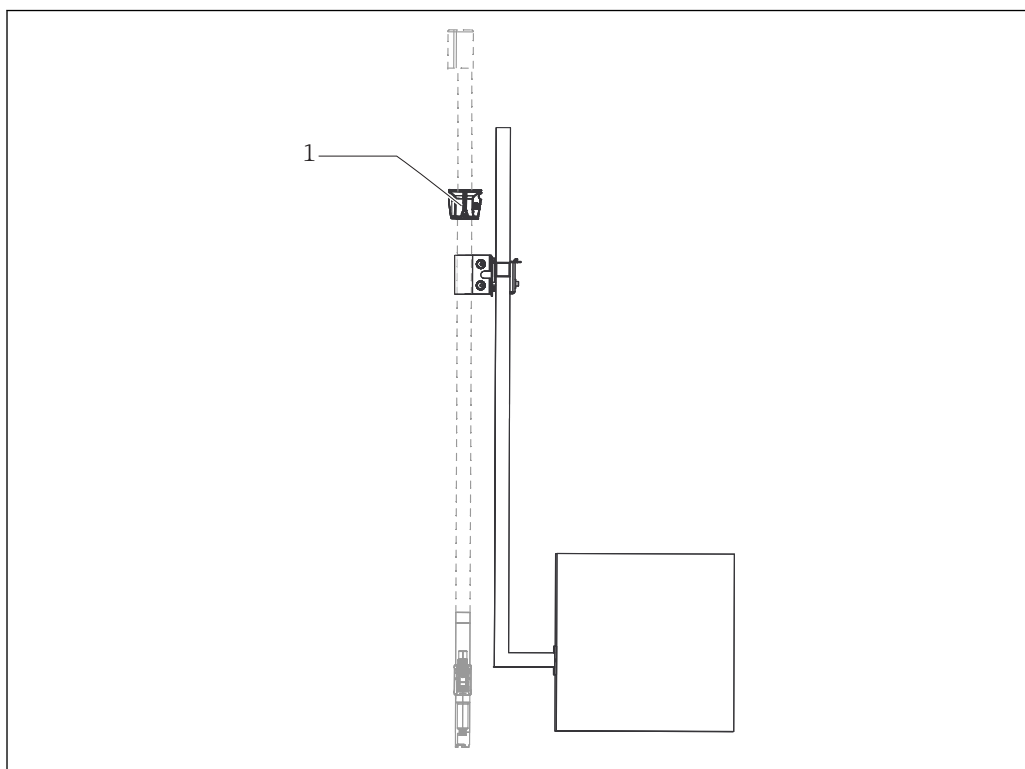
A0011403

21 Montaggio del clamp rapido sul clamp a croce

- 1 Clamp rapido
- 2 Clamp
- 3 Vite clamp

1. Tagliare i collarini per cavi utilizzati per fissare i clamp esistenti.
2. Rimuovere l'unità di bloccaggio (clamp e vite di bloccaggio).
3. Inserire il clamp rapido.
4. Regolare i clamp.
5. Fissare il clamp rapido con una fascetta.
6. Seguire la medesima procedura per montare il secondo clamp rapido sul lato opposto.

5.2.14 Montaggio della sicurezza antiscorrimento



A0011371

22 Sicurezza antiscorrimento per montaggio su ringhiera

- 1 Anello di serraggio multifunzione

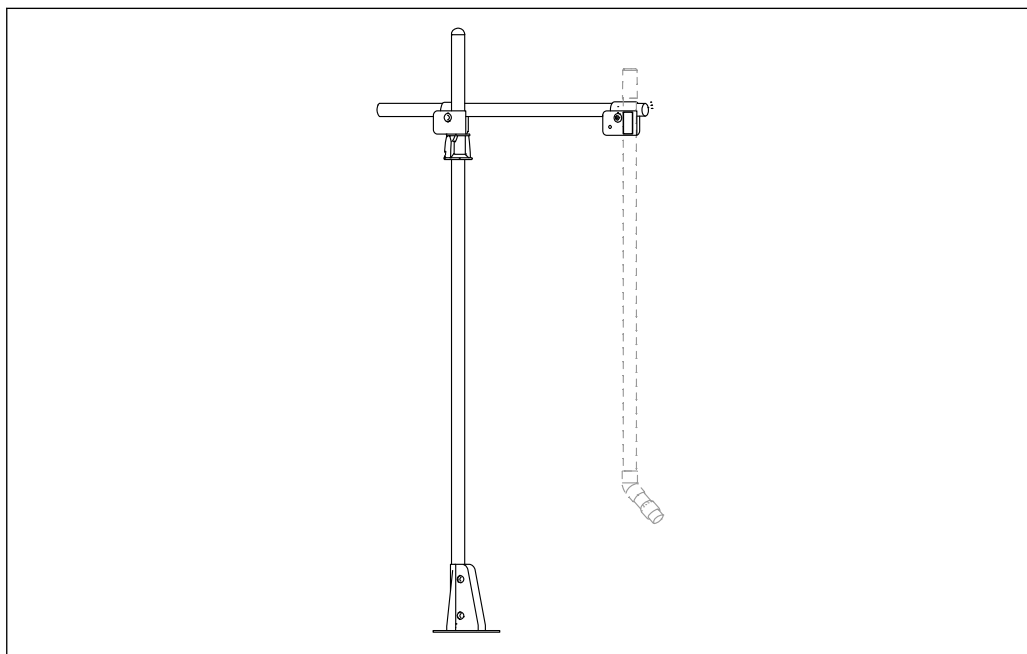
Nel caso di montaggio su ringhiera, l'anello di serraggio multifunzione serve da sicurezza antiscorrimento.

 Anello di serraggio multifunzione →  36

- Montare l'anello di serraggio multifunzione all'altezza richiesta.

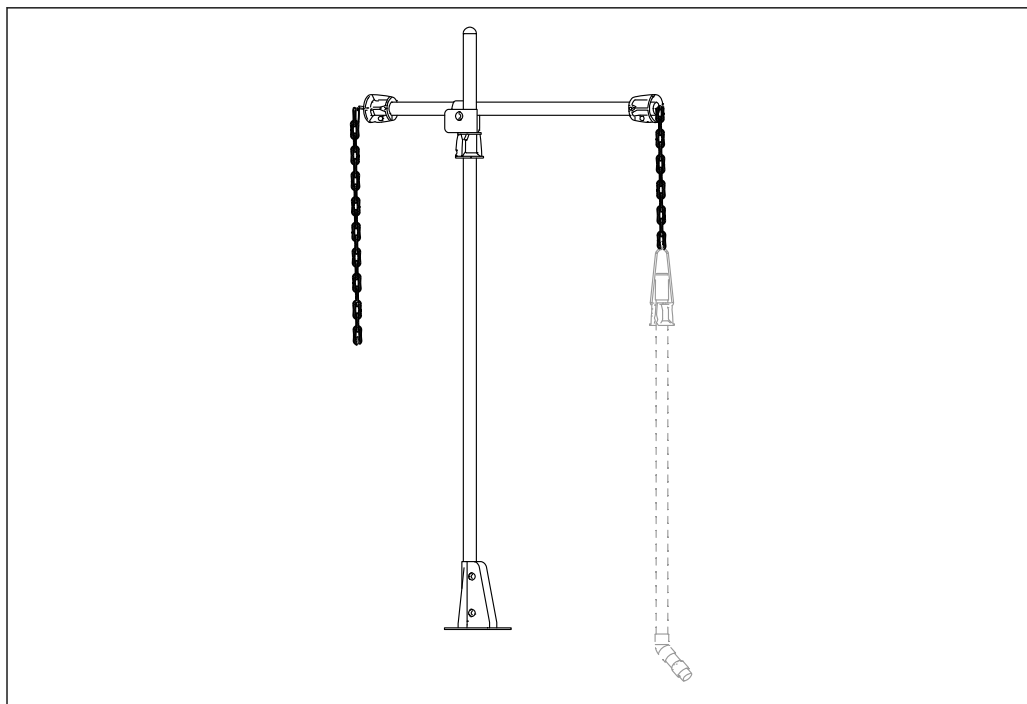
5.3 Opzioni di montaggio

5.3.1 Montaggio a pavimento



A0037664

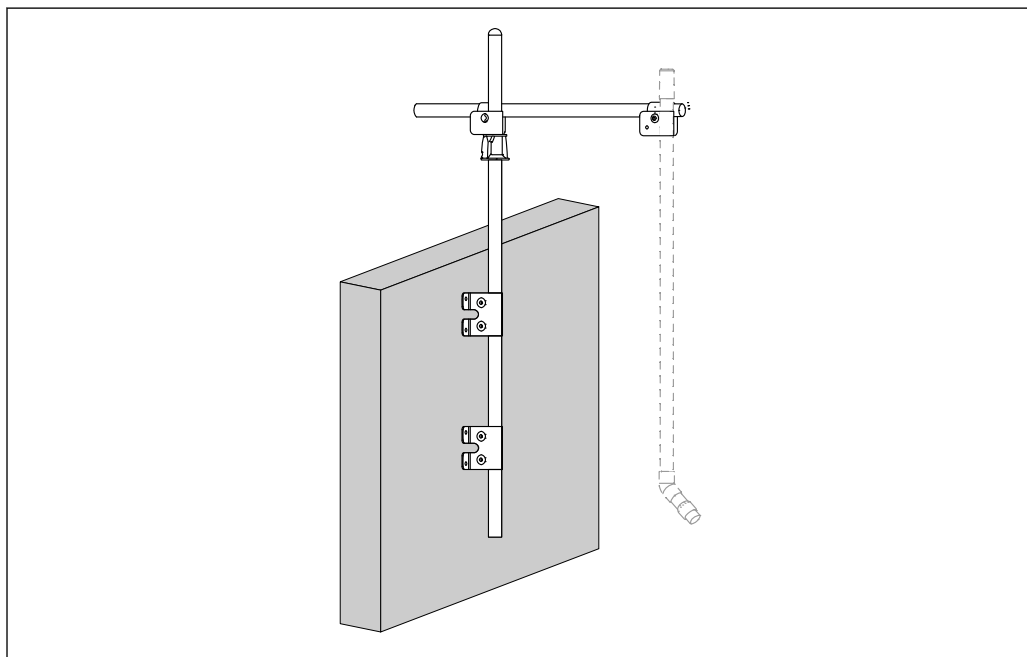
 23 Montaggio a pavimento con tubo principale e tubo trasversale



A0037665

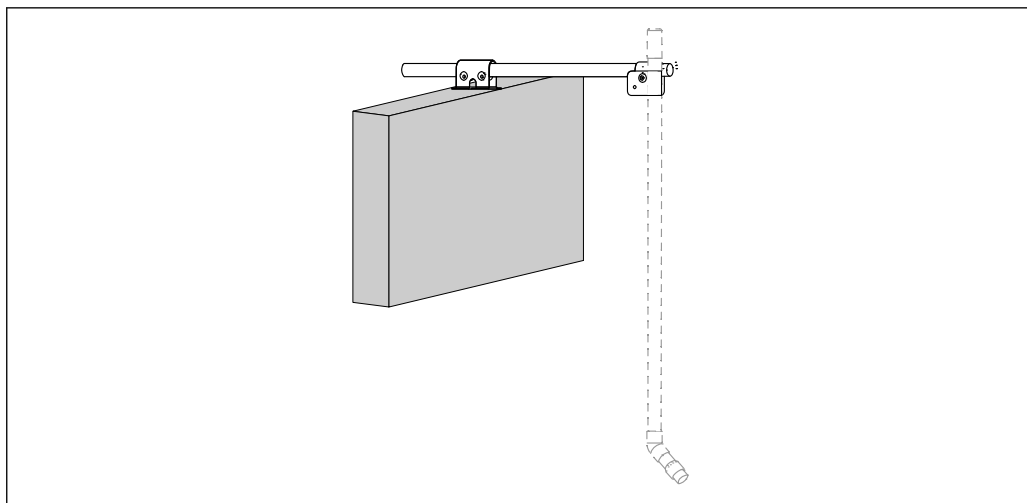
24 Montaggio a pavimento con tubo principale, tubo trasversale e catena

5.3.2 Montaggio a parete



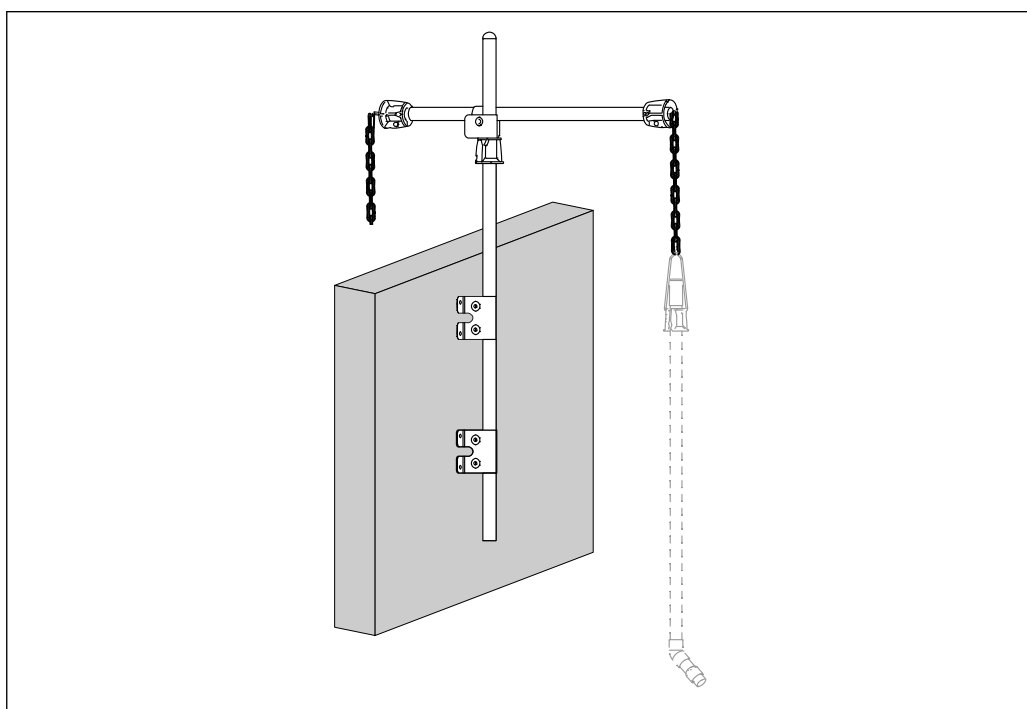
A0037897

25 Montaggio a parete con tubo principale e tubo trasversale



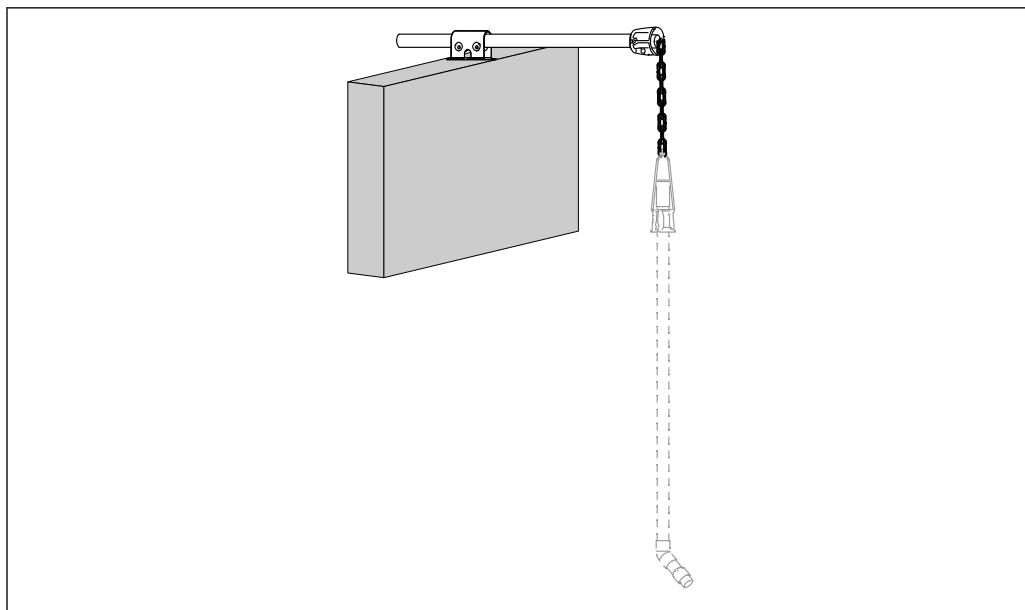
A0037899

26 Montaggio a parete con tubo trasversale



A0037901

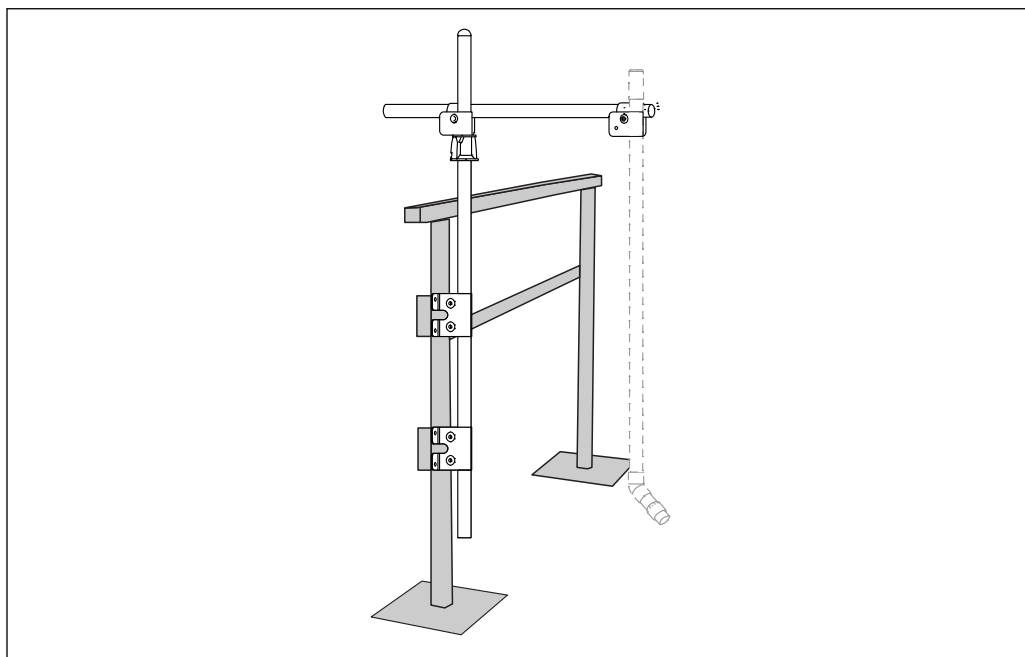
27 Montaggio a parete con tubo principale, tubo trasversale e catena



A0037902

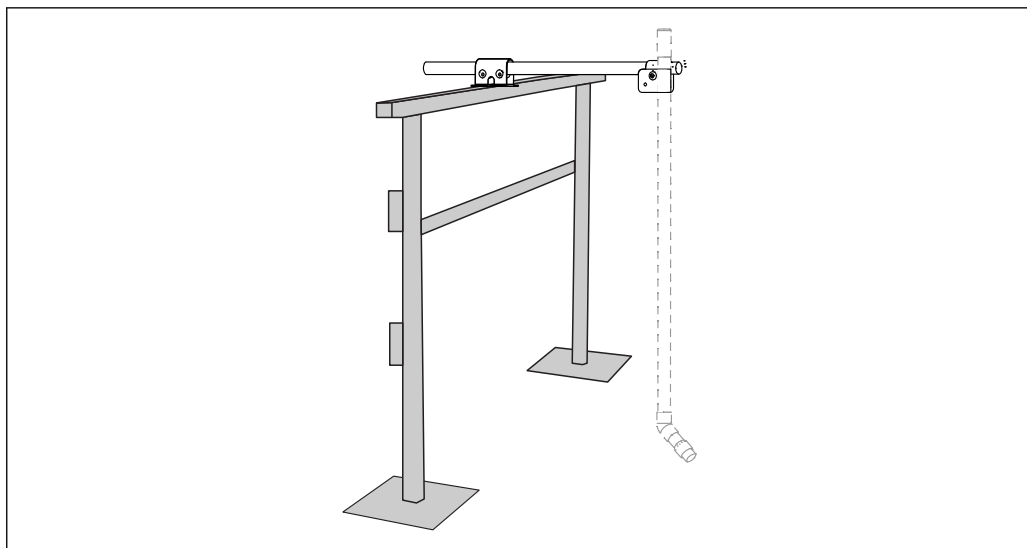
28 Montaggio a parete con tubo trasversale e catena

5.3.3 Sistema di montaggio su ringhiera



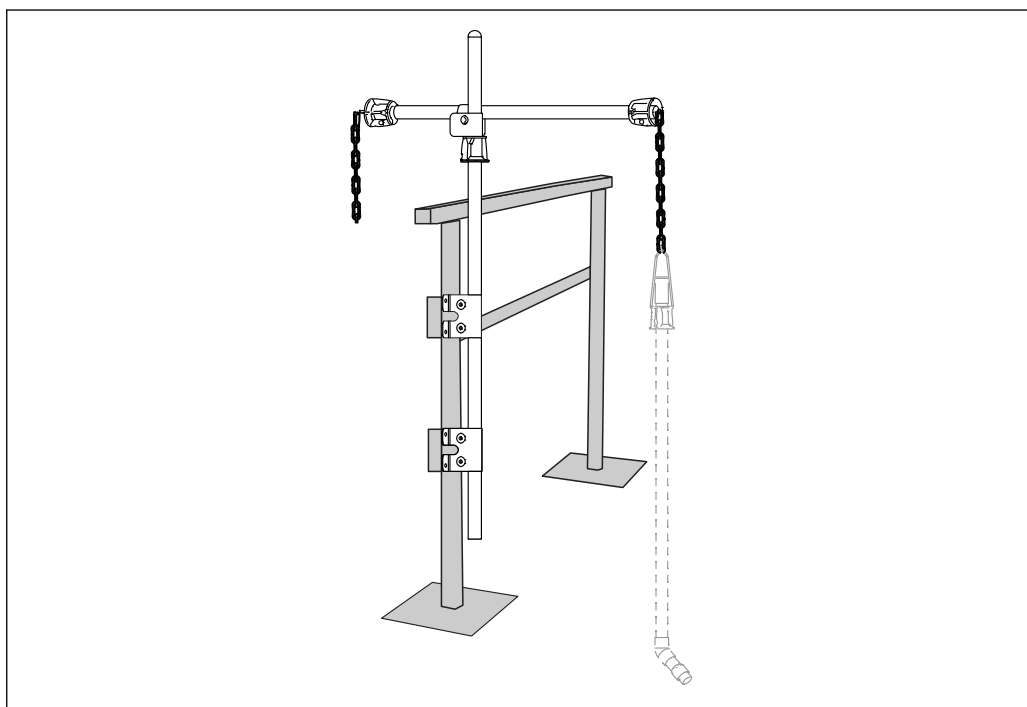
A0037904

29 Montaggio su ringhiera con tubo principale e tubo trasversale



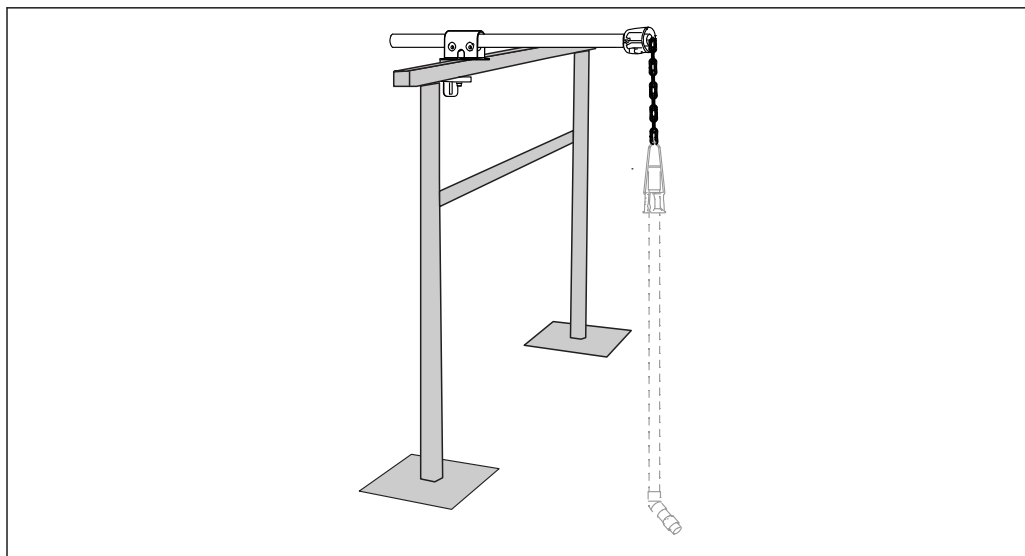
A0037906

30 Montaggio su ringhiera con tubo trasversale



A0037907

31 Montaggio su ringhiera con tubo principale, tubo trasversale e catena



A0037908

32 Montaggio su ringhiera con tubo trasversale e catena

5.4 Verifica finale dell'installazione

- In seguito al montaggio, assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate.
- Quando si fissa tramite il supporto oscillante, verificare che l'armatura possa muoversi liberamente.

6 Opzioni operative

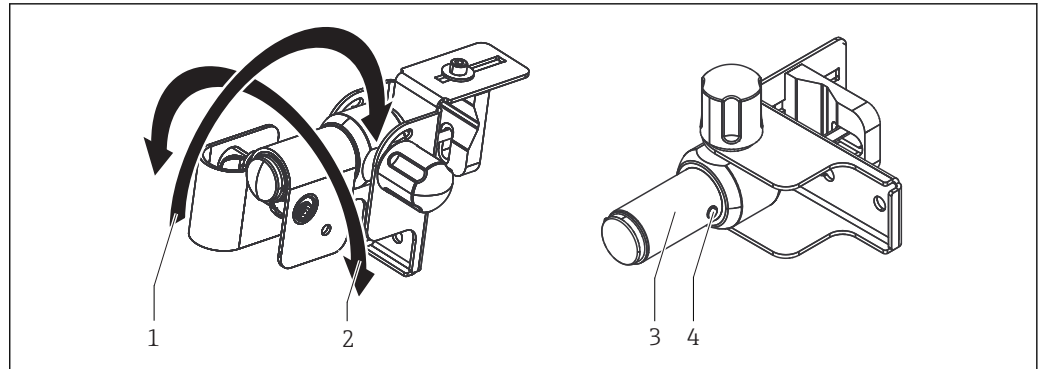
⚠ AVVERTENZA

Acque reflue

Quando si lavora con acque reflue, vi è il rischio di infezioni.

- Indossare guanti, occhiali e indumenti protettivi.

6.1 Controllo del supporto oscillante



A0011366

33 Definizione dell'asse di oscillazione

- 1 Asse di oscillazione con manicotto rotante bloccato
- 2 Asse di oscillazione con manicotto rotante non bloccato
- 3 Manicotto rotante
- 4 Vite di blocco per il manicotto rotante

Sul supporto oscillante, determinare la direzione di oscillazione (asse di oscillazione):

- Bloccare il manicotto rotante (elemento 1) o non bloccare il manicotto rotante (elemento 2).

Specifica della direzione di oscillazione 1:

1. Svitare il clamp a croce dal supporto oscillante.
2. Svitare parzialmente la vite di blocco (4) finché il manicotto rotante non può più muoversi.
3. Rimontare il clamp a croce sul supporto oscillante e avvitare saldamente.
4. Rilasciare la leva di blocco.
5. Premere il pulsante di blocco per liberare il bullone a testa quadrata sul lato opposto.

Specifica della direzione di oscillazione 2:

1. Svitare il clamp a croce dal supporto oscillante.
2. Avvitare parzialmente la vite di blocco nel corpo in plastica finché il manicotto rotante non inizia a ruotare leggermente.
3. Riavvitare il clamp a croce sul supporto oscillante.
4. Serrare saldamente il clamp a croce.
5. Serrare la leva di blocco.

7 Manutenzione

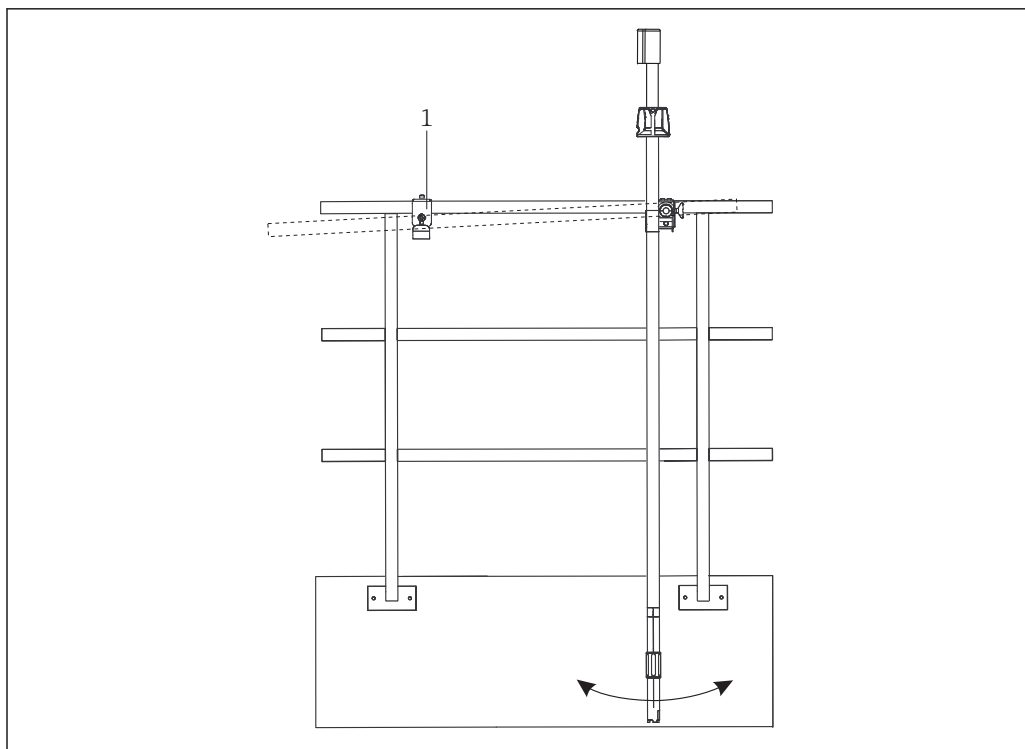
AVVERTENZA

Acque reflue

Quando si lavora con acque reflue, vi è il rischio di infezioni.

- Indossare guanti, occhiali e indumenti protettivi.

7.1 Operazioni di manutenzione



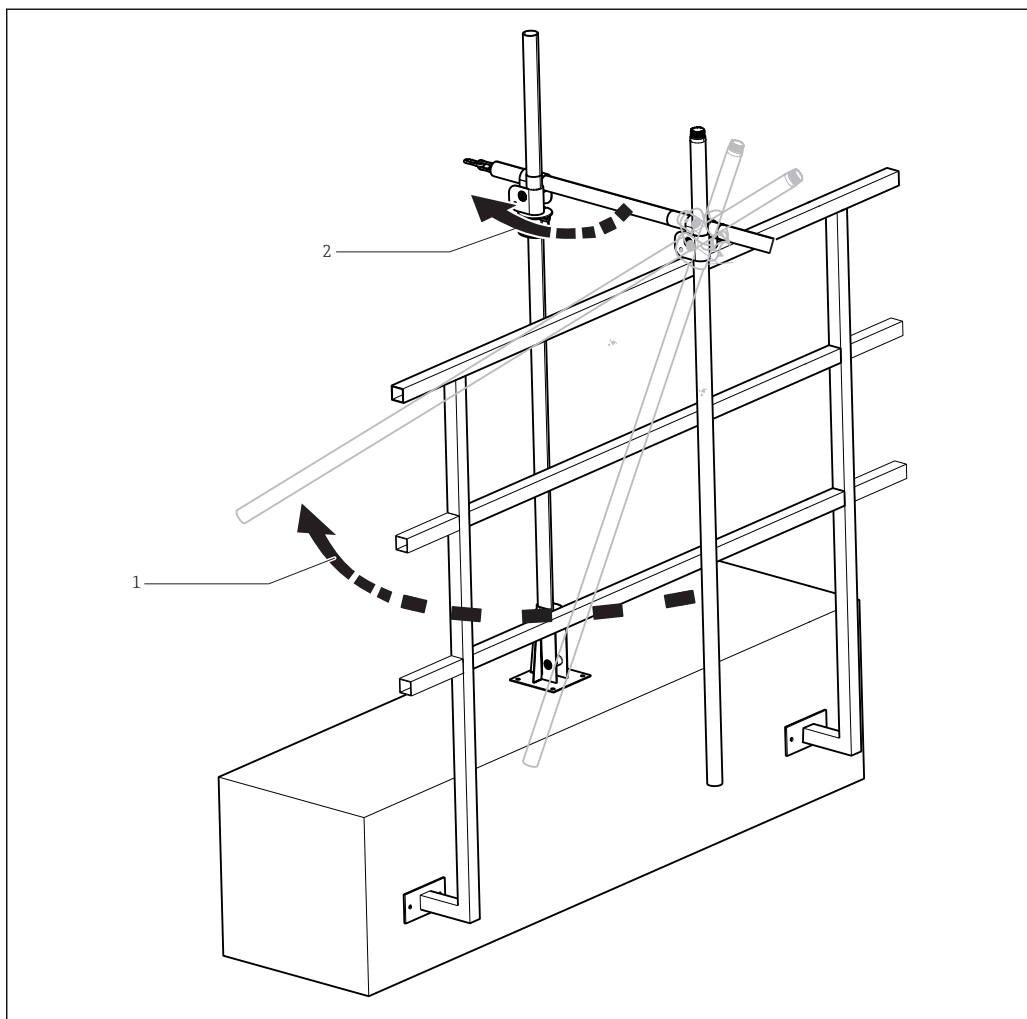
A0011372

 34 Elemento di appoggio per tubo d'immersione per posizione di manutenzione armatura

1 Supporto per tubo di immersione

L'elemento di appoggio per tubo d'immersione facilita l'esecuzione degli interventi di manutenzione nel caso del montaggio su ringhiera e dell'utilizzo di un supporto oscillante e di un clamp a croce.

7.1.1 Portare l'armatura in posizione di manutenzione (installazione fissa)



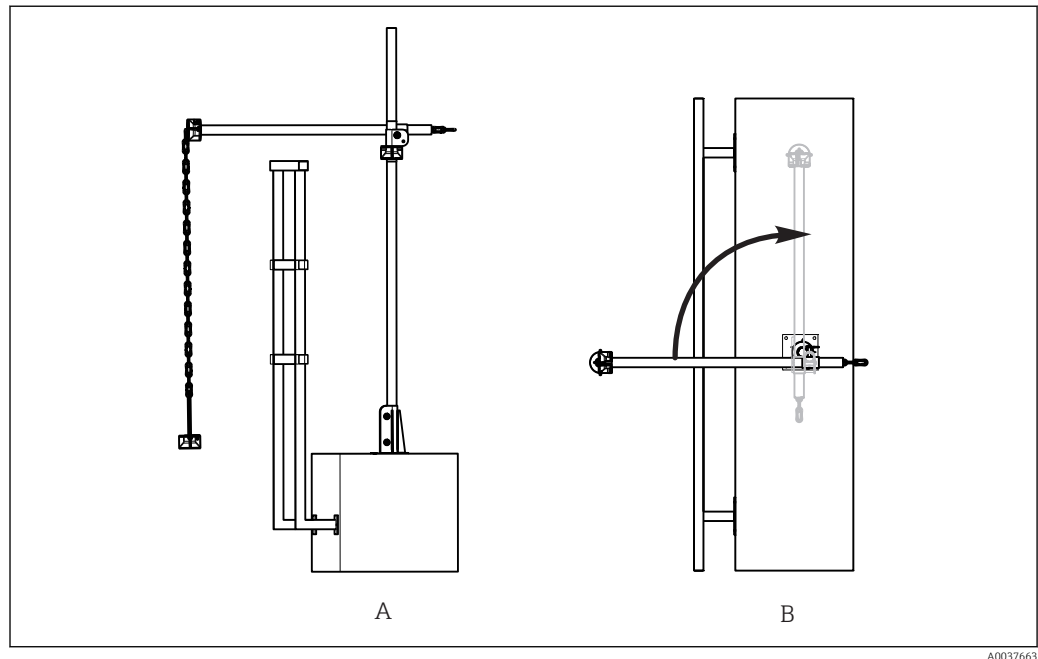
A0037661

 35 Impostazione dell'armatura in posizione di servizio

- 1 Movimento rotatorio 1
2 Movimento rotatorio 2

1. Liberare le viti del clamp sul clamp a croce.
2. Spostare il tubo trasversale con l'armatura sul lato del supporto (movimento rotatorio 2).
3. Ruotare il tubo trasversale di 90 ° (movimento rotatorio 1).
↳ L'armatura si inclina verso l'alto.
4. Spostare il tubo trasversale sopra il bordo della vasca e la ringhiera.
5. Ruotare di nuovo il tubo trasversale nell'altro senso finché non raggiunge la posizione richiesta per la manutenzione.

7.1.2 Portare l'armatura in posizione di manutenzione (elemento di fissaggio a catena)



36 Impostazione dell'armatura in posizione di servizio

A Posizione di misura

B Posizione di manutenzione

1. Sollevare l'armatura il più in alto possibile mediante la catena.
2. Sospendere la catena all'anello di serraggio multifunzione e fissarla con il moschettone triangolare.
3. Liberare le viti del clamp sul clamp a croce.
4. Spostare il tubo trasversale con l'armatura sul lato del supporto, nella posizione di manutenzione desiderata. Se necessario, sollevare l'armatura sopra la ringhiera.

7.1.3 Clamp e filettature

Lubrificare clamp e filettature a intervalli regolari.

1. Pulire i clamp e le filettature con acqua saponata.
2. Asciugare i clamp e le filettature.
3. Applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti pulite (ad es. Syntheso Glep1).

8 Riparazione

8.1 Restituzione

Il prodotto deve essere reso se richiede riparazioni e tarature di fabbrica o se è stato ordinato/consegnato il dispositivo non corretto. Endress+Hauser quale azienda certificata ISO e anche in base alle disposizioni di legge deve attenersi a specifiche procedure per la gestione di tutti i prodotti resi che sono stati a contatto con fluidi.

Per garantire una spedizione del dispositivo in fabbrica semplice, sicura e veloce:

- Accedere a www.it.endress.com/support/return-material per informazioni sulla procedura e sulle condizioni di reso dei dispositivi.

8.2 Smaltimento

- Rispettare le norme locali.

9 Accessori

Di seguito sono descritti gli accessori principali, disponibili alla data di pubblicazione di questa documentazione.

- Per quelli non presenti in questo elenco, contattare l'ufficio commerciale o l'assistenza Endress+Hauser locale.

Dipfit CLA111

- Armatura di immersione per serbatoi aperti e chiusi con flangia DN 100
- Configuratore online sulla pagina del prodotto: www.products.endress.com/cla111



Informazioni tecniche TI00135C

Dipfit CPA111

- Armatura ad immersione e di installazione in plastica per recipienti aperti e chiusi
- Configuratore on-line sulla pagina del prodotto: www.it.endress.com/cpa111



Informazioni tecniche TI00112C

Flexdip CYA112

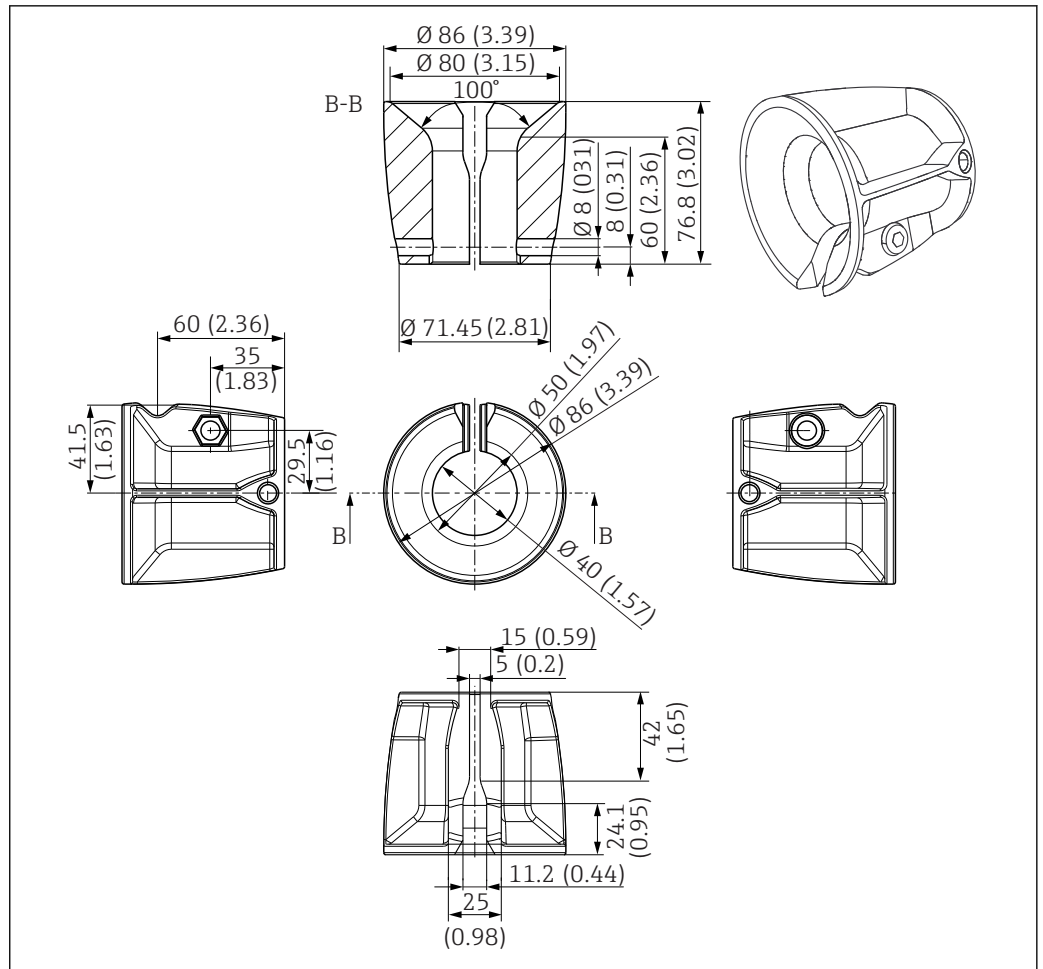
- Armatura di immersione per acque potabili e reflue
- Sistema di armatura modulare per sensori in vasche, canali e serbatoi aperti
- Materiale: PVC o acciaio inox
- Configuratore on-line sulla pagina del prodotto: www.it.endress.com/cya112



Informazioni tecniche TI00432C

Anello di serraggio multifunzione

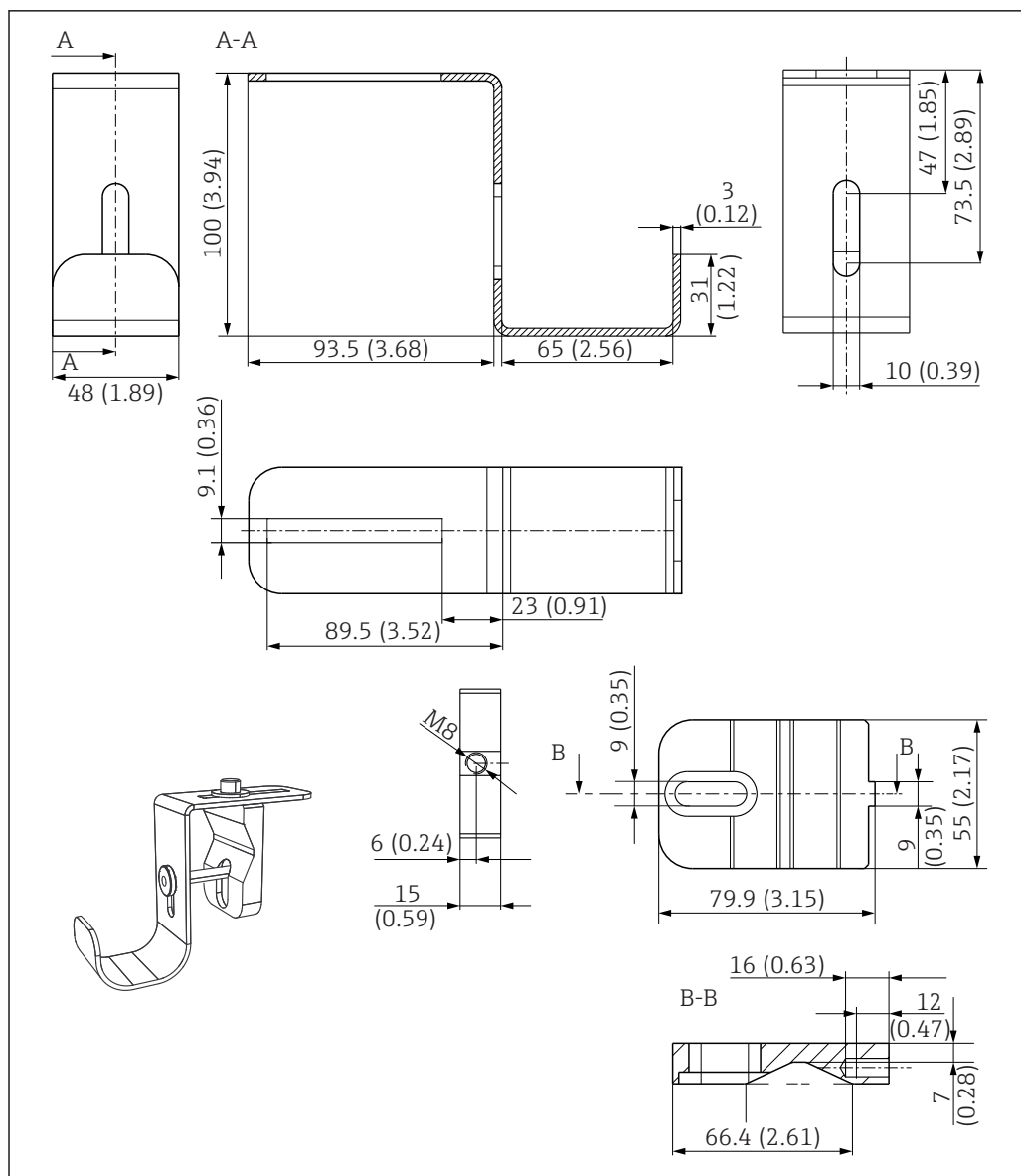
- Nel caso di un elemento di fissaggio a catena, l'anello di serraggio multifunzione serve a bloccare la catena in posizione.
- Nel caso del tubo principale e del tubo trasversale, regolare l'altezza di lavoro sul tubo principale con l'anello di serraggio multifunzione.
- L'anello di serraggio multifunzione svolge anche un'azione antiscorrimento sui tubi trasversali, sui tubi principali e sulle armature.
- Materiale: POM - GF
- Codice d'ordine: 71092049



37 Anello di serraggio multifunzione. Dimensioni: mm (in)

Supporto per tubo di immersione

- Viene utilizzato per trattenere il tubo di immersione durante i lavori di manutenzione
- Materiale: acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L)
- Codice d'ordine: 71092054

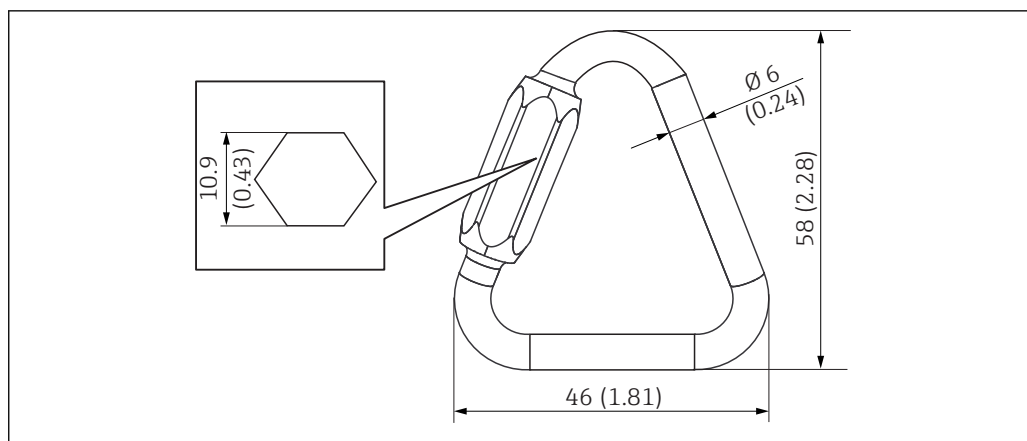


A0035703

38 Supporto per tubo di immersione. Dimensioni: mm (in)

Moschettone triangolare

- Utilizzato per assicurare la catena
- Materiale: acciaio inox, qualità V4A
- Codice d'ordine: 71092052



A0035705

39 Moschettone triangolare. Dimensioni: mm (in)

Collarini per cavi (4 pz.)

- Utilizzati per fissare i cavi
- Materiale: PE/PA (polietilene/poliammide)
- Codice d'ordine: 71092051

Chiave a brugola

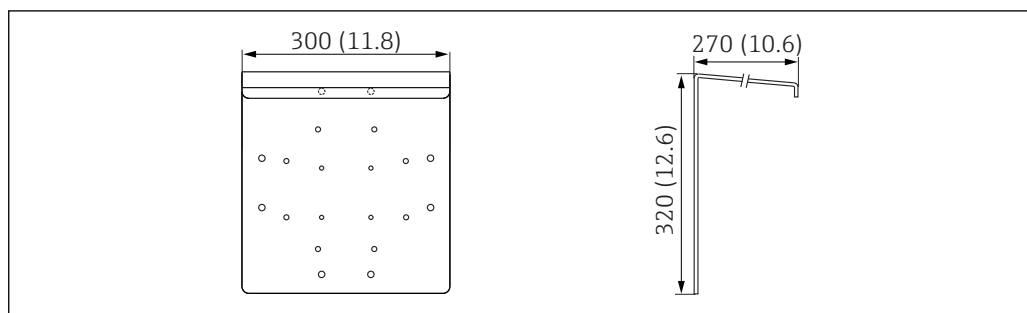
- Larghezza di chiave: AF 6
- Codice d'ordine: 71092057

Cappuccio di protezione tubo

- Materiale: PE (polietilene)
- Codice d'ordine: 71092053

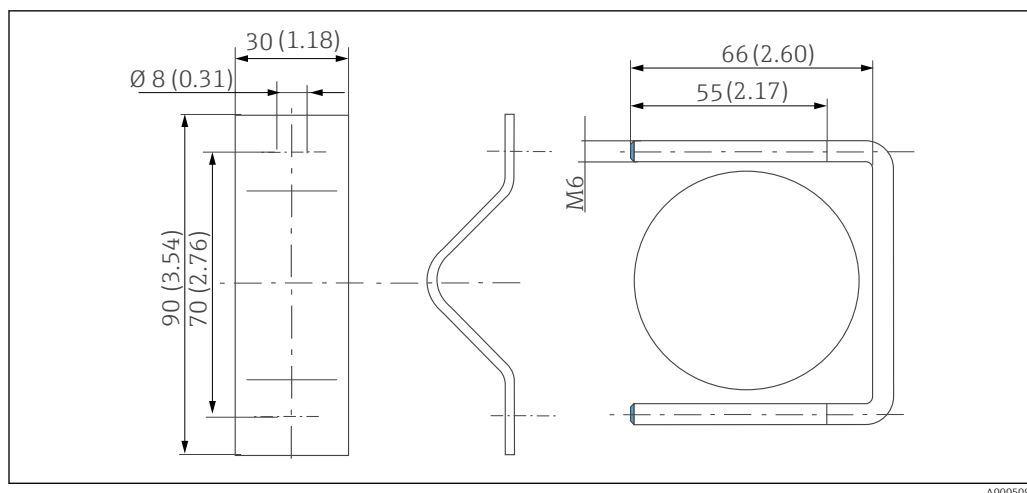
Tettuccio di protezione dalle intemperie CYY101 per dispositivi da campo

- Indispensabile per l'installazione in campo
- Materiale: acciaio inox 1.4301 (AISI 304)
- Codice d'ordine CYY101-A
- Kit di montaggio per fissare il tettuccio di protezione dalle intemperie CYY101 su tubi verticali o orizzontali con diametri fino a 62 mm (2.44 in) Codice d'ordine 50062121



A0035834

40 Tettuccio di protezione dalle intemperie per dispositivi da campo. Dimensioni: mm (in)



41 Montaggio su palina a sezione circolare per CYY101. Dimensioni: mm (in)

Protezione alle sovratensioni

Protezione da sovratensione HAW56X e materiale di installazione associato

Clamp rapido

Codice d'ordine: 71092050

Catena di nylon

- Lunghezza minima 5 m (16,4 ft)
- Codice d'ordine: 71130145

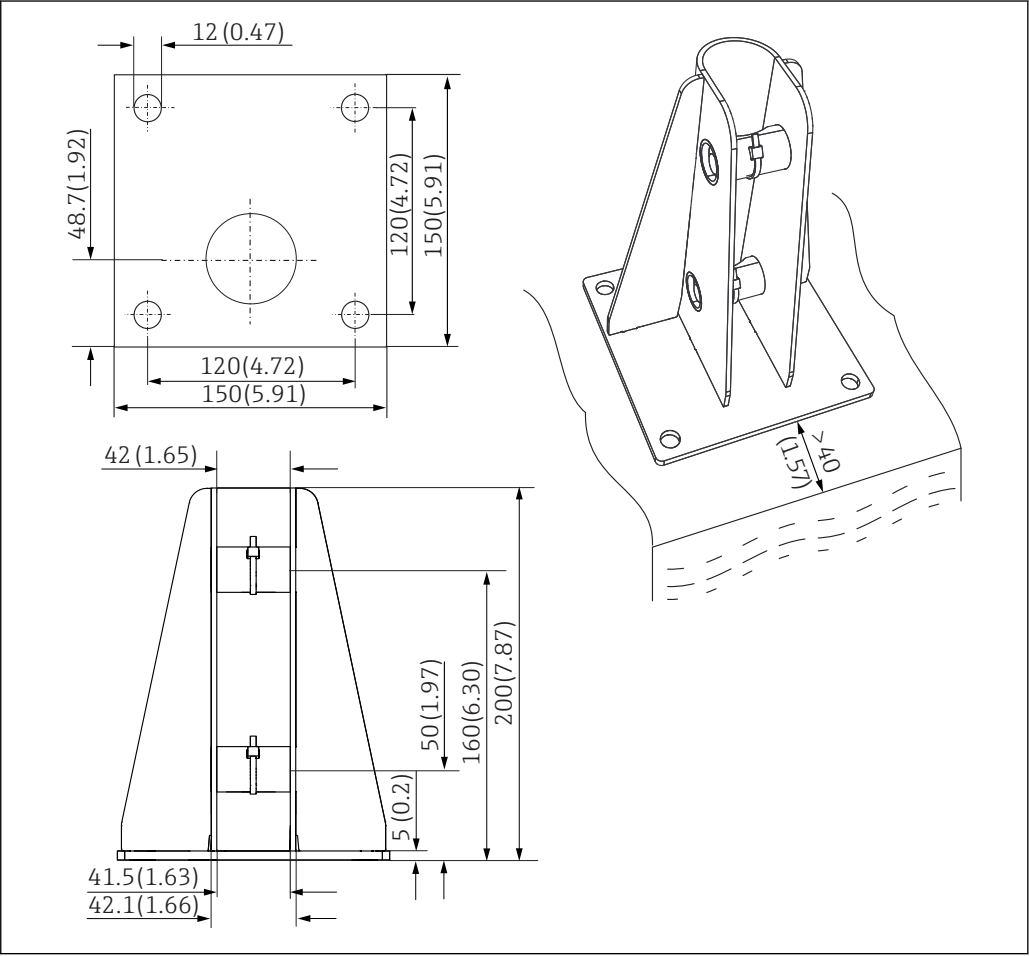
10 Dati tecnici

10.1 Ambiente

Campo di temperatura ambiente	-20...60 °C (-4...140 °F)
-------------------------------	---------------------------

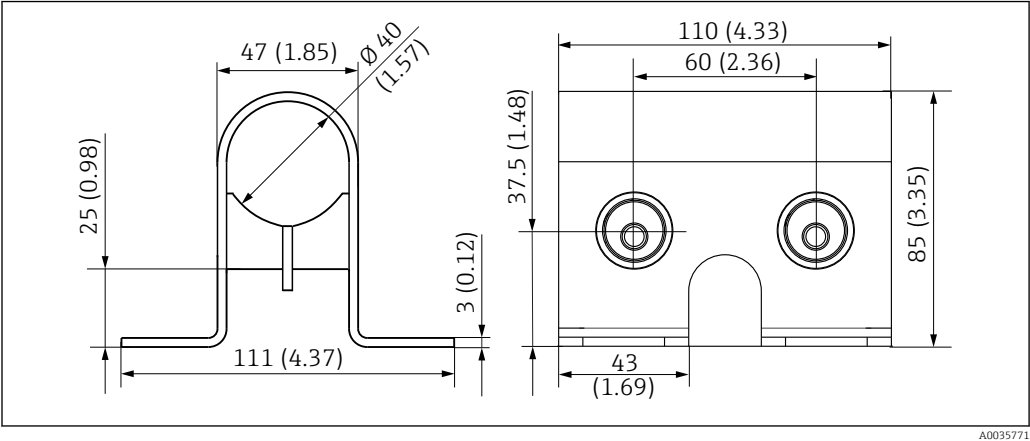
10.2 Costruzione meccanica

Struttura, dimensioni	Tubo principale: Ø 40 mm (1.57 in), lunghezza: 500, 1000 e 1800 mm (19.7, 39.4 e 70.9 in)
	Tubo trasversale: Ø 40 mm (1.57 in), lunghezza: 500, 1000 e 1500 mm (19.7, 39.4 e 59 in)
	Catena: 5 m (16.4 ft)

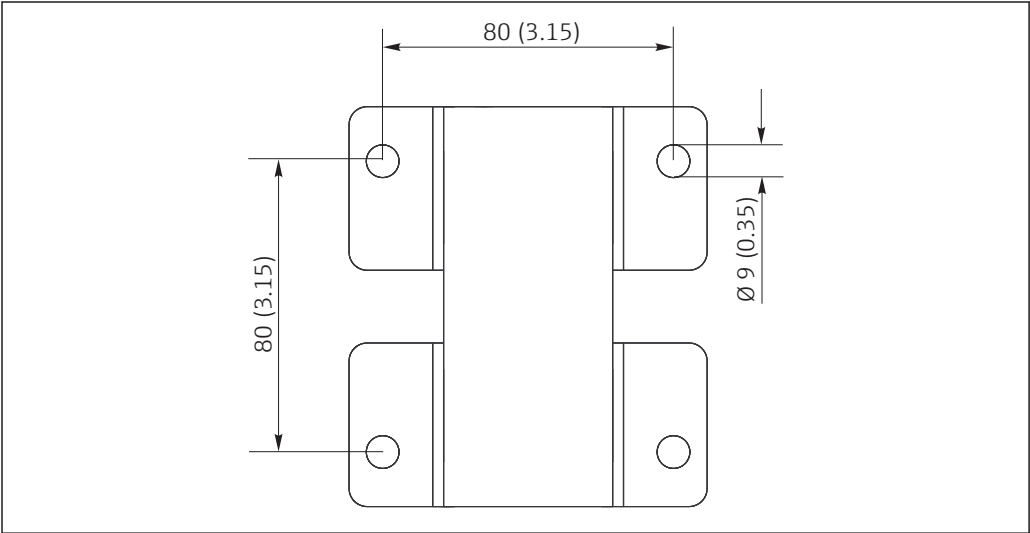
Dimensioni	Piastra inferiore  The technical drawing illustrates the dimensions of the lower plate (Piastra inferiore) in three views: top, side, and isometric. The top view shows a rectangular plate with a central circular hole and four corner mounting holes. Dimensions include a 12 mm offset from the top edge to the first hole, a 48.7 mm distance from the top edge to the center of the plate, and a 120 mm distance between the center hole and the corner holes. The side view shows the plate's profile with a 42 mm top width, a 50 mm height for the upper section, and a total height of 200 mm. The isometric view shows the plate's 3D structure with a 40 mm width and a 1.57 inch diameter for the mounting holes.
------------	--

42 Dimensioni della piastra inferiore. Dimensioni: mm (in)

Clamp della flangia

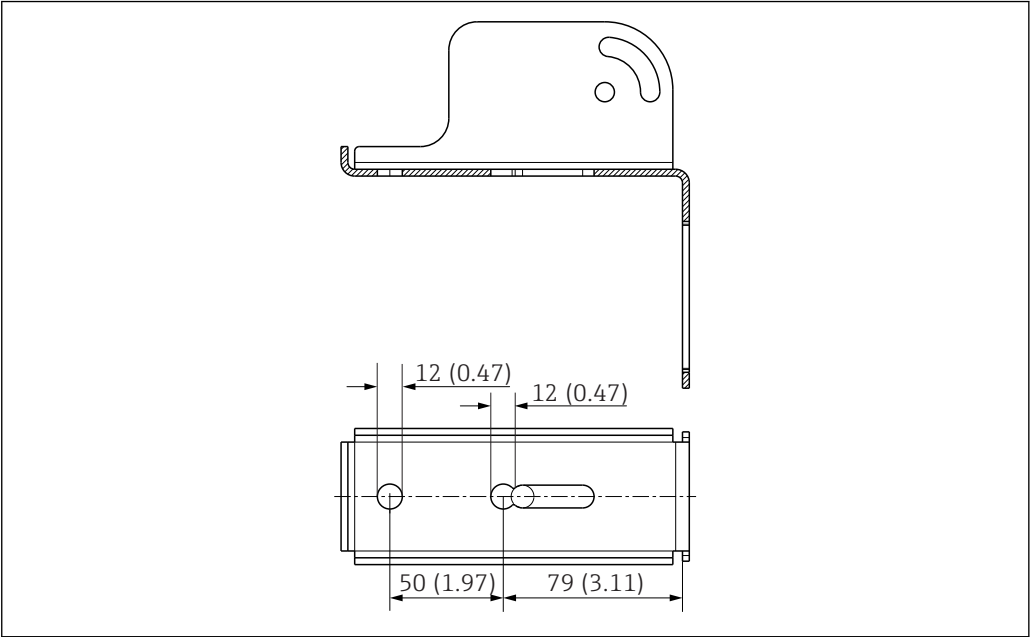


43 Dimensioni del clamp della flangia. Dimensioni: mm (in)



44 Dimensioni dei fori del clamp della flangia. Dimensioni: mm (in)

Adattatore oscillante



A0011252

45 Dimensioni dell'adattatore oscillante. Dimensioni: mm (in)

Peso

- Tubo principale
 - Lunghezza 500 mm (19,7 in): 0,7 kg (1,5 lb)
 - Lunghezza 1000 mm (39,4 in): 1,5 kg (3,3 lb)
 - Lunghezza 1800 mm (70,9 in): 2,6 kg (5,7 lb)
- Tubo trasversale
 - Lunghezza 500 mm (19,7 in): 0,7 kg (1,5 lb)
 - Lunghezza 1000 mm (39,4 in): 1,5 kg (3,3 lb)
 - Lunghezza 1500 mm (59 in): 2,2 kg (4,9 lb)
- Clamp della flangia: 0,7 kg (1,5 lb)
- Clamp a croce: 0,7 kg (1,5 lb)
- Elemento di bloccaggio della piastra inferiore: 1,75 kg (3,86 lb)
- Supporto oscillante: 1,1 kg (2,4 lb)
- Catena (sintetica): 0,7 kg (1,5 lb)
- Catena (acciaio inox): 2,15 kg (4,7 lb)
- Anello di serraggio multifunzione: 0,15 kg (0,33 lb)

Materiali

Tubo principale:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316L)
Tubo trasversale:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316L)
Clamp della flangia:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L) *
Clamp a croce:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L) *
Elemento di bloccaggio della piastra inferiore:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L) *
Supporto oscillante:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L) */POM/materiale termoplastico
Catena (sintetica):	PA (poliammide) resistente ai raggi UV, sottoposta a prove di trazione
Catena (acciaio inox):	Acciaio inossidabile 1.4401 (AISI 316)
Anello di serraggio multifunzione:	POM - GF

Coperchio per estremità del tubo:	PE
Impugnatura clamp rapido:	PA-

* Il clamp della flangia, il clamp a croce e l'elemento di bloccaggio della piastra inferiore sono realizzati con il materiale indicato, ad eccezione dei clamp del dispositivo di bloccaggio che sono realizzati in acciaio inox 1.4301 o 1.4305 (AISI 304). Il supporto oscillante è realizzato nel materiale indicato, ad eccezione dell'albero e dei clamp del dispositivo di bloccaggio che sono realizzati in acciaio inox 1.4301 o 1.4305 (AISI 304).

Indice analitico

A

Accessori	36
Approvazioni	11
Avvisi	4

C

Certificati	11
Condizioni di installazione	12
Condizioni di montaggio	12
Contenuto della fornitura	10
Controllo alla consegna	9

D

Destinazione d'uso	5
------------------------------	---

I

Identificazione del prodotto	9
Installazione	12
Istruzioni di sicurezza	5

M

Manutenzione	32
------------------------	----

R

Riparazione	35
-----------------------	----

S

Simboli	4
Smaltimento	35

T

Targhetta	10
---------------------	----

U

Uso	5
---------------	---

V

Verifica finale dell'installazione	30
--	----



www.addresses.endress.com
